



République Algérienne Démocratique et Populaire N° :

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

Université Hama Lakhdar

Faculté des Lettres et des Langues

Département des Lettres et de la Langue Française

Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme De Master

OPTION : DIDACTIQUE DU FLE/FOS

Présenté par : Haroun Saïd & Chennouf Souhib

Thème

***L'APPORT DU DOCUMENT AUDIOVISUEL AUTHENTIQUE DANS LE
DEVELOPPEMENT DES COMPETENCES SCRIPTURALES***

CLASSE DE FLE CAS DE 3^{ème} LMD

Soutenu publiquement le 11 juin 2015 devant le jury :

Mme AGRAM Nawel Fatma-Zohra	MAB	Président	UHL El-Oued
Mme TELHIG Asma	MAA	Examineur	UHL El-Oued
Mr BASSI Mohamed El-Hadi	MAB	Rapporteur	UHL El-Oued

Année universitaire :2014 /2015 ~ 1435/1436

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

- *Aux âmes de ma mère et de mon frère*
- *à ma grande famille*
- *à tous mes proches et amis*
- *aux enseignants et enseignantes de la faculté des Lettres et des langues de l'université de Hamma Lakhdar pour leur disponibilité ,leur dévouement et leur amabilité.*

Par cet hommage ,je leur souhaite la continuité dans leur noble tâche .

Chennouf Souhîb

DÉDICACE

À la mémoire de ma mère qui, de son vivant, aurait dû me voir réaliser, du moins, un tel travail.

À la mémoire de Mon père, qui croyait fortement en l'éducation et qui dépensait le peu d'argent qu'il gagnait de la mine du phosphate pour l'instruction de mes frères.

À ma femme, mes enfants et mes frères et sœurs.

Aux professeurs qui, tout au long de ce parcours universitaire, m'ont formé, encadré, encouragé et inspiré.

Haroun Saïd

Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier grandement Mr Bassi Mohamed El-Hadi pour sa grande disponibilité et ses précieux conseils .

Nous remercions également Mr Berra Bensalem pour sa collaboration et tout le temps qu'il a consacré afin que nous menions à bien les séances pratiques, ainsi que les étudiants du groupe 3 de la 3^oLMD pour leur intérêt et leur motivation.

Table des matières

Introduction générale

Chapitre I : Concepts fondamentaux de l'écrit

1-Aperçu historique	05
2- Définition	06
3- Les fonctions de l'écriture	07
3-1- La production écrite	07
3-2- L'écriture créative	09
3-3- La mémorisation	10
3-4 – La prise de note.....	10
3-5 – L'exposé écrit	11
3-5-1 – Pour présenter ces faits ou ces idées on doit soumettre le cheminement suivant.....	11
3-5-2 – Le développement	11
3-5-3- L'argumentation.....	11
3-5-4- La conclusion	11
3-5-4-1- La synthèse	12
3-5-4-2- L'ouverture.....	12
3-5-5- Les types de plan de l'exposé	12
3-5-5-1- Le plan comparatif.....	12
3-5-5-2- Le plan chronologique	12

3-5-5-3- Du général au particulier.....	12
3-5-5-4 Le plan catégorique.....	12
3-6- Le plan bâti sur raisonnement logique.....	12
4- L'approche pédagogique en classe FLE.....	12
4-1- Mise en œuvre ou pré-écriture	12
4-1-1- La phase de pré-écriture.....	12
4-1-2- La phase de l'élaboration ou de l'écriture.....	13
4-1-3- La phase de remaniement	13

Chapitre II : La vidéo en classe FLE

Introduction.....	14
1-Définition.....	15
2-L'intégration pédagogiques des TIC.....	16
3-Les atouts et les défis de l'intégration des TIC.....	16
4-L'image	17
5-La vidéo.....	19
5-1-Qu'est-ce que la vidéo ?.....	19
5-2-Pourquoi utiliser la vidéo ?.....	19
5-2-1- La motivation	20
5-2-2- Le potentiel facilitateur.....	20
5-2-3- L'authenticité (le document authentique).....	21
5-3- La diversité des supports audiovisuels	21
5-3-1- La typologie.....	22

5-3-1-1- La vidéo authentique	22
5-3-1-2- La vidéo fabriquée	22
5-3-1-3- Le document vidéo didactisé ou pédagogisé.....	22
5-4- Le discours.....	23
5-5- La diversité culturelle.....	23
5-6- Le support physique.....	23
6- L'utilisation de la vidéo.....	24
6-1- Objectifs de l'utilisation de la vidéo.....	24
6-2- Comment utiliser la vidéo ?.....	25
6-2-1- Démarche.....	25
6-2-2- Scénarisation.....	26
Conclusion.....	27

Chapitre III : Présentation et analyse du corpus

1-Le contexte.....	28
2-Le public visé.....	28
3- La démarche	28
4- la Situation	28
5- L'analyse des copies	29
5-1- La grille de Halinia przemyski.....	29
5-2- Procédé d'évaluation.....	29
5-2-1- Analyse des copies du sujet N°01.....	30
5-2-2- Analyse des copies du sujet N°02.....	34

6- Représentation graphique	36
7- La synthèse.....	37
Conclusion générale.....	39
Références bibliographiques.....	41
Annexes.....	42

Introduction générale

Introduction générale

Parole et écriture sont deux visages d'une même langue .Mais l'on constate que généralement les apprenants parlent mieux qu'ils n'écrivent .Il est admis aussi que l'enseignement de l'écrit est plus délicat donc plus difficile. Comme cet art d'écrire ,qui se forme par l'observation de la vie ,n'est autre que l'art de penser ,son amélioration s'avère décisive .Il faudra donc tenter de réduire l'écart entre l'oral et l'écrit en parvenant à améliorer ce dernier dont un vieux proverbe relate avec beaucoup de perspicacité toute son importance : « *L'encre du savant est aussi précieuse que le sang du martyr* » ce proverbe résume la valeur de l'écrit .Savoir écrire ,savoir parler aisément est en fait la marque d'une maîtrise de la langue, mais c'est aussi un atout dans la vie quotidienne de l'individu . Pierre Martinez disait : « *Acquérir une double compétence lire /écrire paraît être une urgence dès les débuts d'apprentissage.* »¹Pour George Mounin : « *La lettre est un guide plus sûr, dans le labyrinthe de l'étymologie, que la signification, souvent sujette aux sauts les plus hardis.* »²

Pour ces deux chercheurs l'écrit occupe une place très importante en raison de ses diversités, plusieurs variables l'affirment et selon toujours André Martinez : « *Les fonctions de l'écrit sont en effet si larges (Stern1983) qu'il trouve sa place dans tous les domaines ,dans l'action(lettre commerciale ou lettre d'amour, publicité, consignes de travail),l'information (enseignement, presse),comme dans le divertissement (jeu, littérature).* »³

Plusieurs variables donnent à l'écrit une place importante soit dans l'action, soit dans l'information ou dans le divertissement.

À toutes ces diversités de l'écrit s'ajoute une autre fonction épistémique, c'est-à-dire que ce processus graphique reste l'outil principal d'appropriation et de construction du savoir.

Si l'écriture est un acte réfléchi et mûri dans le temps, il n'est pas une tâche aussi facile pour les étudiants en français langue étrangère désormais FLE.

Cette tâche qui apparaît un peu ambiguë devenue si ardue pour nos étudiants et surtout dans le sud et plus particulièrement dans notre université .Les étudiants se retrouvent donc en difficulté durant les prestations écrites.

¹ Pierre Martinez, *que sais-je len didactique des langues étrangères*, PUF, 1996, P.96.

² George Mounin, *Histoire des linguistiques origines aux xx siècle*, PUF, 1996, P.157.

³ Stern, cité par Pierre Martinez, Op.cit., P.96.

De ce fait, l'apport des technologies de l'information constitue des pistes de travail. Il s'agit d'exposer les apprenants à des documents authentiques pour les installer dans des bains linguistiques. Cette pratique permettra de développer des stratégies pour progresser dans leur apprentissage, c'est pourquoi il est fondamental de choisir des documents audiovisuels d'origines diverses afin d'amener les apprenants à maîtriser les quatre aptitudes.

Notre recherche est née d'un constat réel et urgent. D'une part la majorité des apprenants n'arrivent pas à bien rédiger ou à composer correctement une note, un compte rendu ou un questionnaire. On peut constater dans les traces des copies concernant les structures, la qualité de la langue ainsi que le contenu et la forme.

Les apprenants protestent généralement, après les consultations sur les contenus de leurs devoirs.

D'autre part, les apprenants ignorent que les correcteurs prennent en charge la vérification de la langue, la logique, la cohérence et la cohésion du contenu ainsi que la mise en forme de l'écrit.

Ces derniers pensent que les notes sont considérées comme des miroirs qui permettront de mieux découvrir progressivement les profils de l'apprenant.

Nous envisageons à travers ce travail d'analyser les difficultés rencontrées par les apprenants lors d'une production écrite, d'un commentaire ou d'établir la synthèse de plusieurs documents et de découvrir leurs maladroises et leurs bêtises commises afin de trouver les démarches nécessaires pour surmonter les carences et les défaillances. Donc notre but principal est d'œuvrer en l'occurrence à trouver une méthode adéquate qui touche réellement à rendre l'apprenant plus actif et plus motivé.

Ainsi notre objectif est d'envisager une intégration des TIC, plus précisément le document vidéo dans le sillage de notre présente recherche, dans l'enseignement apprentissage du FLE.

A la fin de leur cursus universitaire, les étudiants sont prêts à être chargés pour enseigner le français en tant que langue étrangère. Ce qui nécessite un certain niveau de compétences en langue et surtout en production écrite. En tenant compte du niveau des futurs enseignants, il s'avère qu'au terme du cursus, leurs compétences scripturales demeurent insuffisantes et en décalage avec le niveau stipulé dans le programme de licence et le niveau C1 du CECRL (cadre Européen commun de référence pour les langues)

Dans ce contexte notre problématique vise toute possibilité d'améliorer les compétences relatives à l'écriture par l'intermédiaire de l'intégration des documents audiovisuels comme

auxiliaires pédagogiques dans le cadre de leur formation. Il s'agit d'initier les apprenants à des documents authentiques diverses pour les installer dans un bain linguistique audiovisuel qui leur permettra de développer des stratégies d'écoute. Il appartient donc aux enseignants de choisir, parmi les activités proposées, celles qui semblent correspondre le mieux à leur public. A partir de là nous essayons de répondre en postulant les hypothèses les plus pertinentes.

- Cette intégration de l'image animée ne permettrait-elle pas d'aider l'étudiant à choisir des mots ?
- La présentation d'image n'aiderait-elle pas l'étudiant à procéder à une structure convenable des phrases ?
- Le contenu en image ne faciliterait-il pas la tâche de l'apprenant à trouver les idées les plus pertinentes ?
- Le recours au support audiovisuel pourrait-il constituer une source de motivation supplémentaire pour l'écrit ?
- Le contenu en image fournirait-il quelques pistes pour la construction de sens ?

En réponse à ces réflexions et pour vérifier ces hypothèses avancées nous avons décidé de travailler sur les copies d'étudiants de 3^{ème} LMD, qui ont l'habitude de faire des exposés, prises de notes ainsi que des productions écrites et les procédés mnémotechniques. Toutes les activités relevant de la réflexion : argumentation, interprétation, explication et critique.

Pour la mise au point de cette recherche empirique, nous adoptons deux méthodes, l'une descriptive qui vise à décrire les erreurs, les aberrations, les confusions et les contradictions, la deuxième sera analytique systémique pour mieux cerner les obstacles auxquels sont confrontés les apprenants.

Nous proposons, dans ce travail, un mémoire qui se scinde en trois chapitres.

Nous essayons de mettre en relief les concepts fondamentaux de base ,comme, par exemple quelques formes et activités d'écriture en classe FLE, comme l'exposé écrit, le commentaire, la prise de notes.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'apport de la vidéo et son rôle à stimuler les apprenants et aussi pour développer chez eux au maximum les capacités d'expression et de compréhension .La vidéo présente bien des situations captivantes ,très diversifiées et l'apprenant se trouve enchanté de faire jouer son imagination .

Les documents vidéos authentiques proposent une gamme de productions linguistiques ancrées dans la réalité culturelle .Enseigner avec la vidéo n'est pas transmettre des contenus, c'est aider l'apprenant à acquérir un savoir et un savoir-faire. Dans la partie pratique qui représente nos sources de vérifications et les aboutissements enregistrés dans les chapitres précédents ; nous essayons d'analyser les différentes copies des étudiants selon les aspects de production des apprenants. Notre recherche est destinée à aboutir à des résultats.

CHAPITRE I

1-Aperçu historique

Depuis des millénaires l'homme a le désir de fixer visuellement ses idées. L'invention de l'écriture était l'étape la plus importante de l'histoire du développement de l'humanité.

Deux groupes ont évolué sur des endroits géographiques distincts.

L'une représentant les écritures iconiques : écritures des mots (hiéroglyphes) et écritures des idées (idiogrammes) ; l'autre les écritures phonétiques – écritures syllabiques – (hiéroglyphes, éthiopien) et écriture consonantique, voyellée (grecque, latine) ou non (arabe, hébreu).

Différents historiens considèrent que les phéniciens sont les pères fondateurs de l'écriture phonétique et les représentent comme les précurseurs de nos alphabets, tout en exceptant ceux d'extrême orient. Cette écriture a reçu certes plusieurs transformations et diverses influences culturelles pour nous arriver telle qu'elle est aujourd'hui : l'écriture phénicienne comporte 22 signes et se présente sous une forme lapidaire. Elle est à l'origine des écritures sémitiques, mais également de l'écriture grecque et latine⁴.

On peut constater que la valeur phonétique des signes précurseurs a conservé à travers les siècles leur originalité malgré le développement de l'écriture dans les diverses langues.

	Phénicien	Arabe	Hébreu	Grec
a	alef	alif	aleph	alpha
b	bet	Bâ	Beth	beta
d	delt	dal	daleth	delta
l	lamd	lam	lamed	lambda

Depuis son invention il y a 6000 ans, l'écriture reste un outil indispensable pour la survie de l'humanité. Léon Fargue disait : « *Si le langage reste l'honneur des hommes s'il oblige l'homme, l'écriture ne l'oblige pas moins.* »⁵

2-Définition

⁴ R. Hamm, *Pour une typographie arabe*, éditions Sindbad, 1975, Alger, P.75.

⁵ Encyclopédie Universalis, chapitre *écriture*, 1980.

Qu'est-ce-que l'écriture ?

L'écriture est la représentation graphique adoptée conventionnellement par une communauté d'individus. Elle utilise divers support très variés : pierre, terre cuite, papyrus, papier ou encore microfilm et écran d'ordinateur. L'écriture permet de communiquer dans l'espace et dans le temps. L'écriture est la représentation des mots et des idées du langage par le moyen de signes.

De ce fait la distinction entre le parler et l'écrit se situe donc au niveau de la réalisation :

« Discours oral vs discours écrit .Entre ces deux types de discours, il n'y a ni identité de substance, ni identité entre les situations de communication. »⁶

Selon le dictionnaire de la linguistique l'écriture est définie comme :

« Système de signes picturaux ou graphiques qui correspondent aux signes vocaux du langage et servent à les représenter. Sous une forme plus durable .L'écriture peut être phonétique, elle est alors soit alphabétique (chaque signe vise à reproduire un sens unique).Elle est dite idéographique quand l'unité représentée est de première articulation .Marcel Cohen préfère alors parler de pré- écriture. »⁷

A partir de cette définition on peut dire que l'écriture est un outil essentiel qui permet de présenter la parole et la pensée par des signes graphiques .On dit que la parole se déroule dans le temps et disparaît .L'écriture a pour support l'espace qui la conserve⁸.

La langue française se caractérise par un type alphabétique à caractères latins qui note les sons : vocaliques et consonantiques, avec un nombre réduit de signes par rapport aux autres langues et les marques diacritiques.

L'écriture est une manifestation plus ou moins diversifiée tant sur le niveau social que culturel.

Si on se réfère au groupe DIEPE (les descriptions internationales des enseignants et des performances en matière d'écrit) :

« Ecrire c'est planifier. La planification se fait tout au début de l'écriture, elle vise la précision des objectives : connaissance de la lecture, effet, souhait, etc...

Ecrire c'est rédiger. Rédaction exploite les possibilités sémantiques, syntaxiques mais aussi rhétoriques et stratégiques pour assurer la correction et la cohérence du texte.

Ecrire c'est réécrire .La réécriture est la modification du texte .Elle porte sur l'ajout du texte, la précision, la réorganisation et la reformulation, elle peut être vue comme liée au texte en progression.

⁶ Christian Baylon, Paul Fabre, *initiation à la linguistique*, Armand Colin, 2007, P.49.

⁷ Georges Mounin, *Dictionnaire de la linguistique*, PUF de France, 1974, P.120.

⁸ Larousse Bordas, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, her, 1991, P.165.

Ecrire c'est réviser. La révision est la vérification systématique du texte ou d'une partie de texte, la compétence à réviser peut être vue comme liée au texte en correction. »⁹

3- Les fonctions de l'écriture :

Ecrire est un acte d'expression, de communication et d'attention.

La fonction expressive ne se limite pas au développement de la motivation chez les apprenants, elle se préoccupe des intérêts et des divers besoins personnels. Elle s'approprie le réel à partir des phénomènes d'observation dans l'espace vital de l'individu et des choses, en les décrivant par le biais de l'écrit

Une autre fonction de l'écriture c'est la situation de communication écrite comme la définit Sophie Moirand : « *C'est ce qui implique des scripteurs, ils écrivent à des lecteurs, ou bien des lecteurs lisant des documents produits par des scripteurs.* »¹⁰

Ecrire est aussi un acte d'attention. Chaque individu qui désire perfectionner ses capacités d'expression et de communication doit être convaincu que cela est possible.

L'expression est révélatrice pour l'apprenant et constitue un moyen d'action, donc l'amélioration est possible, liée à l'enrichissement de la culture, à la formation du jugement critique, à l'exercice du raisonnement et de l'imagination. De ce fait elle permet en quelque sorte d'enrichir et d'élargir ses idées et ses connaissances.

3-1- La production écrite

La production écrite n'est pas une simple notation, ne consiste pas à regrouper plusieurs phrases bien organisées, n'est pas une activité complémentaire à la culture. C'est une activité complexe et son enseignement /apprentissage demeure relativement difficile, elle engage non seulement des savoirs mais aussi des savoir-faire.

Dans le fief des langues étrangères et plus particulièrement depuis l'émergence de l'approche communicative la production écrite revête le statut de savoir-écrire au même titre qu'en langue maternelle. Elle se présente comme une activité d'édification de sens et vise à créer chez l'apprenant une capacité à produire dans divers types de texte qui répondent aux intentions de communication : On écrit pour être lu.

Du fait Thào disait : « *Les apprenants ne composent pas des textes pour que l'enseignant puisse corriger leurs fautes.* »¹¹ Mais que la production écrite : « *est une activité qui a un but et un sens : les apprenants écrivent pour communiquer avec un (ou des) lecteur (s). Donc il s'agit d'apprendre vraiment à communiquer.* »¹²

L'apprenant est censé à être en mesure de transférer une certaine compétence de communication écrite qui se définit comme étant : « *une capacité à produire des discours bien*

⁹ Groupe Dieppe, (*savoir écrire au secondaire*) de Boeck, Paris, 1995, p. 27.

¹⁰ Sophie Moirand, *Situations d'écrit*, Paris, Clé internationale, 1979, cité par Claudette Cornaire, Patricia Mary Raymond, 1979, p. 37.

¹¹ Thao (2007). *dspace.univ-biskra.dz* : 8080

¹² Ibidem.

formés y compris dans leur organisation matérielle, appropriée à des situations particulières diversifiées. »¹³. Pour Albert. M.C, cette compétence fait intervenir cinq niveaux de composantes à des degrés divers de la production :

- Une composante linguistique : Compétence grammaticale (morphologie, syntaxe), compétence lexicale.
- Une composante référentielle : « *Connaissances des domaines d'expérience et des objets du monde.* »¹⁴
- Une composante socio-culturelle : « *Connaissance et appropriation des, règles sociales et normes d'interaction entre les individus et les intuitions, connaissance de l'histoire culturelle.* »¹⁵
- Une composante cognitive : Compétence qui met en œuvre les processus de constitution du savoir et les processus d'acquisition/apprentissage de la langue.
- Une composante discursive (ou pragmatique) : Capacité à produire un texte correspondant à une situation de communication écrite.¹⁶

Ainsi l'élaboration d'un énoncé fait appel à un enchevêtrement de ces composantes dont l'apprenant doit faire l'usage pour son activité de scripteur.

Ce même scripteur doit agir dans les mêmes délais : « *Il doit façonner son message afin que le destinataire soit en mesure de comprendre sa pensée.* »¹⁷

Le scripteur doit écrire d'une façon correcte, intelligible et ordonnée, d'où la complexité de l'activité d'écriture : Beaucoup de savoir et d'habileté viennent ensuite s'impliquer.

C'est ainsi que l'apprenant est contraint d'effectuer une suite d'opérations intellectuelles que de nombreux chercheurs ont tenté de mettre à jour à travers des modèles de processus d'écriture, terme désignant : Toute opération mentale qui sert à accomplir un objectif ou une tâche cognitive liés à la production écrite.

Ces modèles sont regroupés habituellement en deux grands types : Les modes linéaires représentés par Rohmer (1965) qui a élaboré une suite d'expériences menées par des adultes, son modèle qui se subdivise en trois étapes distinctes : La pré-écriture, l'écriture et la réécriture. Ces différentes opérations représentent le texte.

Pour les modèles non linéaires nous citons :

Le modèle de Hayes et Flower au début des années 1980. En ce sens l'écriture ne consiste pas à une démarche linéaire mais sur l'interrelation d'activités cognitives, le modèle est basé sur la technique de réflexion à haute voix c'est-à-dire rédiger tout en expliquant oralement. Le modèle se subdivise en trois composantes :

¹³ Pouliot .M, « *Discours explicatif écrit en milieu universitaire* . ». Le français dans le monde .Des pratiques de l'écrit, numéro spécial, 1993, P.120.

¹⁴ Moirand. Sophie, *Situations d'écrits*, Paris, Clé internationale, collection didactiques des langues étrangères, 1982, PP.58-63

¹⁵ Ibidem.

¹⁶ Albert. Marie Claude, *Evaluer les productions écrites des apprenants*, le français dans le monde, 1998, pp60-61

¹⁷ Weber, « *L'écrit un système d'opération et de représentation* ». Le français dans le monde. Des pratiques de l'écrit. Numéro spécial, P.62.

- Le contexte de la tâche
- La mémoire à long terme du scripteur
- Les processus d'écriture

D'autres modèles ont vu le jour à la fin des années 1980 par Bereiter et Scardamalia (1987). Ces deux chercheurs se sont basés sur l'analyse des comportements des apprenants enfants et adultes pendant les séances de rédaction. C'est un travail qui laisse entrevoir les deux extrêmes de la production. D'une part le scripteur inexpérimenté qui ne sait s'y prendre pour rédiger un texte qui plaira au lecteur et, à l'opposé le scripteur chevronné dont les objectifs sont définis.

Ces deux descriptions représentent bien les cheminements suivis par les deux types de scripteurs, novices ou habiles.

Un autre modèle de production a vu le jour dans les années 1988.

Ce modèle s'inspirait des deux précédents. Il a pour objet de faire le lien avec l'activité de compréhension écrite, il la considère comme une condition préliminaire à toute production écrite.

Ce modèle récursif nous montre que l'activité d'écriture se déroule selon une suite d'opérations complexes avec des va et vient entre éléments des processus mentaux. Il nous offre les aspects importants de la production et nous amène à mieux discerner le fonctionnement de la mémoire pendant le traitement de l'information.

Pour le modèle de Sophie Moirand (1979) destiné pour la production en langue seconde et met l'accent sur les interactions sociales c'est-à-dire le contexte social dans lequel se situe le texte ou l'énoncé linguistique. Pour Moirand, la communication sera vraiment efficace dont la mesure ou les aspects sociaux, socioculturels ne sont pas laissés pour compte.

On peut constater d'après l'examen les différents modèles que la conception de l'expression écrite a considérablement évolué avec le temps, passant d'un modèle séquentiel à un modèle global où l'expression est perçue comme un processus holistique. Par ailleurs il est important de stimuler l'apprenant pour lui permettre d'améliorer ses performances sur le contenu et non pas le claustre dans la hantise des fautes.

3-2- L'écriture créative

Si on se réfère à Chomsky la créativité est l'une des caractéristiques fondamentales de la compétence linguistique, qui permet à l'individu de fabriquer dans sa langue un nombre illimité d'énoncés à partir de règles finies et intériorisées¹⁸.

La communication sans créativité condamne les échanges à la médiocrité, à la fadeur et à l'utilisation d'une langue neutre et banale.

L'écriture créative en classe de FLE est abordée dans la perspective de l'approche communicative qui favorise et intègre à l'apprentissage les motivations expressives et les ressources d'invention de chaque apprenant, ainsi que l'ensemble des groupes. Les apprenants

¹⁸ Chomsky. Naom, « a review of B.F. Skinner 's verbal behavior » Langage. 35(1), 1959 (trad.), « un compte rendu du comportement verbal de B.F. Skinner », Langage. 16, 1969, PP16-49

partagent les idées, les expériences qu'ils construisent avec les connaissances et les moyens disponibles dont ils disposent.

3-3- La mémorisation

Les informations venant des organes des sens sont maintenues pendant un laps de temps très court (0.5 seconde) dans un registre sensoriel .A l'aide de nos connaissances ultérieures - le stock de notre mémoire à long terme – ces images sont décodées, interprétées et reconnues. L'information est acheminée vers une mémoire de travail dite mémoire à court terme (MCT) limitée quant au nombre d'informations stockées sous forme auditive, y reste disponible pendant une durée qui ne dépasse pas les 30 secondes .Elle peut aussi rester accessible le plus longtemps possible par autorépétition ou par passage à la mémoire à long terme, grand réservoir des connaissances antérieures.

La capacité de mémorisation de l'être humain n'est pas infinie. Elle connaît des limites .Notre mémoire connaît certaines limites inhérentes à sa nature et à son fonctionnement .On peut considérer que notre mémoire étant constituée d'une suite de filtres successifs qui sélectionnent, parmi l'ensemble des informations présentes dans notre environnement, un petit nombre d'entre-elles seulement qui seront stockées de manière durable.

Les processus mnésiques fondamentaux sont :

« *L'encodage, le stockage et la récupération.*

- *L'encodage de l'information ou constituant de trace, qui, largement automatique en MCT, est d'avantage sous contrôle du sujet en MLT et est favorisé par la structuration de l'apport.*
- *Le stockage : Alors que la durée de conservation des informations issues de l'apport est très limitée en MCT, la capacité de stockage permanent est considérée comme illimitée.*
- *La récupération facilitée par des indications contextuelles associées à l'information à rappeler.*

La phase de mise en mémoire de l'information est appelée mémorisation. »¹⁹

3-4- La prise de notes

La prise de notes est un arrangement avec soi-même : Il s'agit donc, d'une situation un peu différente d'une situation de communication dans laquelle nous écrivons à autrui .Ici on écrit pour soi : des abréviations, des symboles et autres traverses sont admis et même imposés.

La prise de note consiste donc à relever et à organiser en structure cohérente les éléments d'information les plus essentiels contenus dans l'énoncé.

Il s'agit donc :

- De noter en formules brèves le contenu d'un texte.
- D'organiser l'ensemble de ces éléments en utilisant un système adéquat qui met en évidence la hiérarchisation des éléments c'est-à-dire les classer selon leur degré

¹⁹ Cuq.J.P, *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, ASDIFLE, Clé international, 2010, PP.163-164.

d'importance tout en numérotant les différentes parties et sous parties ,de manière à obtenir un plan synthétique .Une prise de notes est d'autant plus efficace qu'elle est, d'une part ,bien préparée ,d'autre part ,rapidement révisée .

3-4-1- Pour une révision idéale on doit suivre les techniques suivantes :

- Relire les notes, les compléter.
- Structurer l'information en parties distinctes.
- Repérer les passages obscurs.
- Vérifier l'efficacité des mots clés.
- Etablir des mots clés pour chaque paragraphe.
- Paraphraser.
- Transformer le texte en image et vice versa.
- Elaborer un plan.

3-5- L'exposé écrit

Pour mieux définir ce concept, nous avons consulté le dictionnaire Le grand Larousse qui définit l'exposé comme un : « *développement explicatif dans lequel on présente, par écrit ou oralement, des faits ou des idées.* »²⁰

3-5-1-Pour présenter ces faits ou ces idées on doit suivre le cheminement suivant :

- Une structure cohérente et rigoureuse est indispensable dans tout exposé.
- une introduction qui présente le sujet d'une façon générale sans aborder les détails.
- Limiter les contours en précisant les termes pour éviter l'ambiguïté.
- Annoncer le plus vite possible le plan à suivre en décrivant les différentes parties.
- Relever les intérêts de motivation.

3-5-2-Développement :

- On doit respecter la taille des différentes parties, un certain équilibre est commandé.
- Le passage d'un thème à un autre se fait par transitions simple, les phrases qui résument ce qui précède annoncent ce qui suit.

3-5-3-L'argumentation :

- Est basée sur des exemples réels, précis, concis et chiffrés.
- On doit suivre une logique, genre de fil conducteur .Les arguments se classent en ordre croissant (du moins vers le plus important).

3-5-4- Conclusion :

3-5-4-1- La synthèse : Elle englobe les résumés auxquels on a abouti au cours de l'exposé.

²⁰ Le grand Larousse illustré, Paris cedex, 2014, P476.

3-5-4-2-L'ouverture : Elle permet d'élargir le sujet vers d'autres thèmes.

3-5-5- Les types de plan de l'exposé

3-5-5-1-Le plan comparatif : Basé sur une opposition d'idées :

- Les avantages et les inconvénients.
- Situation actuelle et situation passée.
- Il ne faut pas omettre son point de vue dans la conclusion.

3-5-5-2-Le plan chronologique :

- Etudier un thème sous différentes époques.

3-5-5-3-Du général au particulier :

Il peut se développer dans les deux cas suivants :

- Problème général /problème particulier

3-5-5-4-Le plan catégorique :

- plusieurs aspects envisageables du problème.

3-5-5-5-Le plan dialectique : L'une des démarches les plus anciennes .Processus de développement de la pensée et de l'être par dépassement de contradiction (de la thèse et l'antithèse à la synthèse), chez Hegel.

3-6-Le plan bâti sur raisonnement logique : c'est un cas particulier du plan précédent.

- Présentation de la situation
- Exposer des causes de cette situation
- Explications des conséquences
- Solutions possibles.

4- L'approche pédagogique en classe de FLE dans le cadre de l'enseignement /apprentissage de l'écrit

4-1- Mise en œuvre ou pré-écriture :

- Est appelée aussi la mise en texte, on constate trois étapes :

4-1-1-La phase de pré-écriture :

- Cette étape est cruciale, elle consiste à mettre en évidence l'information nécessaire à la situation d'écriture ou faisant une étude approfondie d'un ensemble abstrait pour en dégager les éléments principaux d'un texte.

Pour Rohmer(1965)²¹la pré-écriture comprend des activités comme la planification et la recherche d'idées qui se concrétisent par l'écriture .

4-1-2- La phase de l'élaboration ou de l'écriture :

Cette phase se caractérise par la mobilisation des connaissances antérieures ainsi que les stratégies de compréhension en profondeur.

Elle permet de produire un texte qui s'accorde avec l'information contenant des bêtises prédéterminés .Ces contenus peuvent renvoyer à des savoir-faire prosodiques, grammaticaux, lexicaux et communicatifs, tout en respectant la mise en forme du message.

Il doit obéir à certains critères :

- Conformité aux normes de la langue
- La cohérence et la cohésion du texte (par rapport au texte institutionnel et par rapport à lui-même).
- Une ponctuation adéquate.

4-1-3-La phase de remaniement

- Dans cette étape le scripteur doit relire le texte minutieusement pour apporter des améliorations sur l'organisation et la qualité de l'information pour aboutir à un texte cohérent .C'est un processus efficace pour identifier les erreurs ou apporter des corrections.

²¹ Rohmer, cité par Claudette Cornaire, Patricia Mary Raymond :*La production écrite* ,Clé internationale ,1999 ;P.26.

CHAPITRE II :

LE DOCUMENT AUDIOVISUEL /VIDEO

Introduction

L'arrivée des technologies de l'information et de la communication désormais (TIC) a provoqué une telle révolution dans les sociétés modernes au point qu'individuellement ou en groupe on peut se cultiver, s'instruire, s'informer se divertir, ou communiquer dans des cadres sans limites en termes d'espace et de temps. Ce bouleversement touche tous les aspects de la vie de tous les jours des hommes. Ce qui nous intéresse le plus dans le contexte de cette recherche, l'aspect éducatif, en terme plus précis « le pédagogique ». Pour entrer dans la matière nous commençons par cette citation de Lebrun :

« Les TIC favorisent l'adoption d'une approche pédagogique qui place l'élève au centre du processus d'apprentissage. En effet, les TIC fournissent des moyens novateurs, non seulement pour la diffusion des connaissances mais aussi pour l'exploration de stratégies d'apprentissage qui favorisent la construction des compétences »²²(Lebrun, 1999; CSE, 2000)

Un propos tant répétés dans la littérature scientifique concernant le champ où se croisent les TIC et l'univers pédagogique et qui stipulent pour certains **l'importance**, pour d'autres **l'impact**, pour les uns et les autres **les avantages des technologies de l'information et de la communication (TIC) en éducation ne sont plus à démontrer**. Ce qui montre clairement que les TIC induisent des transformations sérieuses à l'échelle éducatif. En effet, en nous référant plus haut à Lebrun, ces changements se manifestent sur des éléments essentiels du processus enseignement/apprentissage : la place de l'élève dans le processus enseignement/apprentissage, les moyens mis en œuvres, les objectifs à atteindre et les compétences à installées.

Sur un autre plan, si nous examinons le rapport intitulé l'avancée des TIC bouscule l'école, réalisé par l'IGEN (l'Inspection Générale de l'Education Nationale) en février 2006, nous remarquons que les TIC cette fois-ci impactent les dimensions du système scolaire.

« Le développement des TICE "bouscule l'Ecole" car il remet en question les trois dimensions du système d'enseignement. L'espace de l'Ecole devient poreux par exemple par la mise en place des ENT²³. Le temps scolaire se prolonge grâce aux réseaux de telle sorte que la frontière entre le scolaire et l'accompagnement scolaire se brouille. Les ressources pédagogiques se perdent dans un océan d'offres de toutes sortes. »²⁴

Le tableau suivant met la lumière sur les mutations qu'a subies chaque dimension.

²²(Lebrun, 1999; CSE, 2000) cité par Nicole Perreault, p. 2. *Rôle et impact des TIC sur l'enseignement et l'apprentissage au collégial* - <http://repere3.sdm.qc.ca/cgi-bin/reptexte.cgi?A367731+logo>

²³ENT= (environnement numérique au travail)

²⁴ Rapport de l'IGEN ministère de l'éducation maternelle (RF) Février 2006

les dimensions du système scolaire	Changements
<i>L'espace de l'Ecole</i>	La classe est hors de ses murs
<i>Le temps scolaire</i>	Le temps ne se confine plus au volume horaire institutionnel
<i>Les ressources pédagogiques</i>	Les ressources, diversifiées, dépassent largement le manuel scolaire et les documents d'accompagnement

Tant que les TIC sont en développement continuels surtout avec la percée du numérique, l'école va subir de plus en plus de changements qui, sans doute, conduiront à une nouvelle conception de l'école.

Pour atteindre les objectifs préfixés des enseignements tout professeur cherche à mettre en œuvre la méthode les activités et les supports pédagogiques appropriés. Quant à l'usage du support pédagogique, nous proposons dans le cadre de cette recherche le document audiovisuel (la vidéo). Cela nous conduit forcément à évoquer au préalable l'utilisation des technologies de l'information et de la communication TIC et leur intégration pédagogique c'est-à-dire d'en faire usage dans le domaine de l'enseignement /apprentissage de la langue et plus particulièrement en langues étrangères (le cas du FLE). Mais tout d'abord qu'est-ce que les technologies de l'information et de la communication ?

1- Définition

Pour répondre à cette question nous proposons la définition de Cuq

*« L'acronyme TIC signifie technologies de l'information et de la communication et s'est progressivement substitué à nouvelles technologies ; il renvoie bien aux deux principales potentialités des systèmes informatiques : l'accès, de manière délocalisée, à une grande quantité d'informations codées sous forme numérique, et la communication à distance selon diverses modalités que ne permettaient pas les technologies antérieures, la plus populaire (world wide web) ».*²⁵

Nous pensons que les deux termes porteurs de signification et d'influence qui peuvent s'étendre à la classe (classe de langue) sont l' « **information** » pouvant être (orale, écrite, gestuelle, mimique ou proxémique ou sous forme d'image fixe, animé, ou numérique etc...) quelques soient sa source ou le format qui la porte, et la « **communication** ». Ces deux éléments ont la charge d'amener le monde extérieur dans la classe et permettre à la classe de défoncer ses murs. C'est-à-dire, les TIC permettent le décroisement de l'école sur la société.

²⁵ Cuq J.P *Dictionnaire de didactique du Français Langue étrangère et seconde* Paris CLE International, (2003) , p.238.

2- L'intégration pédagogiques des TIC

Bien évidemment, quand la présence des TIC se fait sentir dans l'univers éducatif et pour qu'il ait interaction et des résultats mesurables au moins dans le sens de l'éducation, il faut qu'il soit une intégration pédagogique des TIC. Qu'est-ce qu'alors cette intégration ?

Les définitions foisonnent dans la littérature scientifique concernant l'usage des TIC dans l'univers scolaire et universitaire. Nous essayons de relever quelques-unes qui en cerneront l'impact didactique et pédagogique.

Karsenti la définit ainsi :

*« L'intégration pédagogique des TIC c'est l'usage des TIC par l'enseignant ou les élèves dans le but de développer des compétences ou de favoriser des apprentissages. C'est encore dépasser l'enseignement de l'informatique c'est amener les élèves à faire usage des TIC pour apprendre les sciences, les maths et les langues. »*²⁶

Dias (traduit et cité dans Raby, 2004) affirme que «(...) les technologies sont intégrées lorsqu'elles sont utilisées de manière continue pour soutenir et approfondir les objectifs à atteindre dans un programme et pour engager les étudiants dans des apprentissages significatifs (p.11). »²⁷

Pour Karsenti, c'est l'usage des TIC par les acteurs (enseignant et élèves) pour un but pédagogique. Quant à Dias met l'accent sur la continuité de l'utilisation des TIC ainsi que l'engagement des apprenants. C'est la continuité de l'utilisation. De toute façon, l'utilisation des TIC dans l'univers éducatif est une innovation technologique mise au service d'un projet pédagogique. Pour réussir l'intégration pédagogique des TIC, quelques soient le degré de leur présence ou leur performance, Cette utilisation a pour but de faciliter et améliorer l'enseignement et l'apprentissage.

3-Les atouts et les défis de l'intégration des TIC.

Certes, toute innovation à ses atouts et ses défis cependant, toutes les recherches, tous les sondages et tous les écrits ont tendances évoqué les avantages de l'intégration pédagogique des TIC plus que les inconvénients de celles-ci. Nous en citons à cet égard quelque uns.

En effet, grâce à une intégration appropriée des TIC, les apprenants accèdent facilement à une culture riche et étendue. De plus, Ces technologies favorisent l'appropriation d'importantes compétences cognitives telles que l'analyse et la synthèse. Au niveau psychologique, Elles motivent les apprenants, consolident leur détermination et accroissent leur intérêt. L'usage des TIC encourage les apprenants à prendre des initiatives. Et si l'on ajoute encore, conjuguer les TIC et la pédagogie, les compétences de communication gagnent énormément tant à l'oral qu'à l'écrit. Ces multiples atouts de divers ordres : culturel, pédagogique, cognitif, psychologique et communicationnel témoignent de la forte potentialité de l'intégration des TIC qui détiennent des potentiels qui ne sont pas encore investis. Narcy-Combes J. P signale que. « Elles (les

²⁶ Thierry Karsenti ed .erudit.org p.58. consulté le 14 -3 -2015 à 22h 5mn

²⁷ Cité par Hélène Veillette, p.11., *l' intégration des technologies de l' information et de la communication (tic) par les enseignants d ' un collège et leurs perspectives d'enseignement*, août 2009.

technologies) ont amené tant de potentialités avec elles, pas encore totalement exploitées. »²⁸
Cela ne signifie pas que nous en fassions abstractions des défis. En somme, ces défis sont d'ordre institutionnel, technique et d'une manière générale à l'utilisation des TIC, plus particulièrement, ce qui concerne la question du temps que les acteurs prennent à installer et manipuler ces technologies, car tous les utilisateurs de celles-ci s'accordent sur le fait qu'elles sont des chronophages.

4-L'image

Nous reprenons la définition des TIC mais, cette fois-ci, pour nous nous intéressons beaucoup plus aux éléments constitutifs de l'ensemble des TIC dans le but de situer notre objet d'étude qu'est le document audiovisuel dans sa dimension technique pour ensuite investir sa dimension pédagogique.

Parmi plusieurs définitions nous retenons celle du Grand Dictionnaire Terminologique (GDT) de l'Office québécois de la langue française .

*« Ensemble des technologies issues de la convergence de l'informatique et des techniques évoluées du multimédia et des télécommunications, qui ont permis l'émergence de moyens de communication plus efficaces, en améliorant le traitement, la mise en mémoire, la diffusion et l'échange de l'information. »*²⁹

Cette information, qui est au centre d'intérêt de tous les acteurs en relation avec la classe, peut-être sous forme de (texte, son, image fixe image ou image en mouvement-vidéo-).

Ce qui nous intéresse ici c'est la vidéo comme support pédagogique cependant, avant de traiter de ce matériel, il nous semble utile d'évoquer l'« image » qui représente le fondement de la vidéo. Qu'est-ce qu'alors l'image ?

Le dictionnaire pratique de didactique du FLE la définit comme suit : « *Le terme image, qui n'est pas spécialement linguistique, du latin imago « représentations, portrait, image », désigne : « un dessin, une photographie une gravure, un schéma etc. ... »* »³⁰

L'image a été toujours présente dans la classe plus particulièrement en classe de maternelle et celle des langues étrangères où elle est très sollicitée pour favoriser les compétences de compréhension et de production chez les apprenants et pour faciliter la tâche de l'enseignant. La didactique des langues a toujours fait recours à l'image en vue de l'intégrer dans le processus enseignement/apprentissage. L'image, de par son contenu et son influence, dans toutes ses formes est devenue un outil incontournable dans la classe vu son apport palpable dans l'apprentissage de la langue. Cuq note que :

²⁸ Narcy-Combes, J. P. *Didactique des langues et TIC*. Ed Orphys, 2005 ,p.172.

²⁹ Le grand dictionnaire terminologique (GDT) [l'Office québécois de la langue française](http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/index.aspx)
<http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/index.aspx> (Consulté le 25 mars 2015 à 23 :11)

³⁰ Robert, J.P. *Le dictionnaire pratique de didactique du FLE*

« L'image occupe une place importante en didactique (...), elle n'a cessé d'être l'un des auxiliaires de l'apprentissage des langues et tout un courant didactique s'est intéressé au recours de l'image en vue d'exploiter au mieux avec les apprenants leur épaisseur sémiotique et culturelle. Du point méthodologique, on distingue l'image fixe, l'image animée et aujourd'hui l'image numérique... »³¹

Cette place de taille que l'image a acquise n'est pas ex nihilo. Elle se réfère à ses nombreuses fonctions qui lui permettent véritablement de favoriser, faciliter la compréhension, expliquer le sens... . Jean-Pierre Robert met l'accent sur ces fonctions et leurs potentiels « *Les fonctions de l'image sont connues : esthétique, explicative ou argumentative, narrative, symbolique, d'information, d'illustration.* »³²

Mis à part son rôle décoratif et attrayant (fonction esthétique) l'image :

Potentiel	Fonction
-Facilite le travail de l'enseignant en lui évitant de longues explications ou le recours à la traduction	explicative ou argumentative.
-Favorise chez l'apprenant sa faculté d'anticipation qui sait qu'il trouvera dans le texte sonore ou écrit les éléments du dessin ou de la photo qui illustrent ce texte	d'information, d'illustration.
-Sert de support, de déclencheur notamment en début d'apprentissage	narrative.

Donc, l'image représente pour l'apprenant une source très avantageuse. En effet, le document iconique fournit à l'apprenant des représentations du monde, et contribue efficacement à la constitution de sa culture et de son imaginaire. De plus, l'image favorise l'expression des émotions et du jugement personnel ; elle peut en outre consolider l'apprentissage de méthodes d'analyse chez les apprenants. Ceci étant du côté de la lecture de l'image. Quant au sillage de la communication comme le précise Marie-Françoise Narcy-Combes, Le rôle est plus étendu,

« Elle est utilisée globalement comme support pour favoriser les quatre compétences, c'est à dire la compréhension et l'expression écrites et orales. Ainsi elle pourra illustrer un texte écrit ou oral, et facilite ainsi l'accès au sens, ou brosse le contexte de la communication. »³³

En somme, l'image a toujours joui d'une place importante dans la didactique des langues parce que non seulement elle peut véhiculer du sens mais aussi elle suscite l'imagination de l'apprenant. Outre son

³¹Cuq J.P, op.cit., p.125.

³² Robert, J.P. *Le dictionnaire pratique de didactique du FLE*

³³Narcy-Combes M-F *Précis de didactique*. Paris éd ellipses, 2005 ,p.87.

efficacité dans l'apprentissage de la langue étrangère, l'image est un support visuel qui permet de susciter des réactions verbales ayant le rôle de déclencheur dans les activités créatives. Quand l'image dépasse sa fonction illustrative dans le champ pédagogique, elle se propose comme un moyen de communication, une source de sens, un outil très efficace dans le processus d'enseignement/apprentissage et une brèche dans la muraille derrière laquelle se retranche une culture.

5-La vidéo

De nos jours l'image, fixe ou animée, occupe une place de taille dans tous les aspects de la vie moderne. L'éducation ne fait pas exception à cette omniprésence. La didactique a toujours fait recours aux technologies et outils de son époque. Or l'image animée s'infiltré davantage dans l'enseignement appuyée par des recherches, des études, des écrits etc...qui ne cessent d'en faire l'éloge des avantages. Pourquoi et comment fait-on alors usage de la vidéo comme auxiliaire pédagogique en classe de FLE ?

Nous avons d'une manière générale cité plus haut l'intégration pédagogique des TIC (la vidéo incluse) Cela n'empêche pas que nous puissions examiner de plus près le potentiel de la vidéo comme support pédagogique en classe de FLE.

5-1-Qu'est-ce que c'est la vidéo ?

Cuq définit la vidéo comme suit :

« Le mot vidéo est une abréviation de vidéophonie qui désigne une technique d'enregistrement de l'image sur un support magnétique au moyen d'une caméra et visualisable sur un écran »³⁴ Carmen Compte précise encore que « ce terme de « vidéo » est pris dans son sens de transmission technique d'une image sur un support magnétique (vidéo cassette) sans tenir compte de son origine électronique ou cinématographique) »³⁵.

5-2- Pourquoi utiliser la vidéo en classe ?

Il est vrai que l'image dans toutes ses formes, fixe animée ou numérique, jouit d'une forte présence dans la vie quotidienne plus particulièrement dans celle des jeunes cependant, elle demeure dans la plupart du temps aux divertissements. Bien que facile et généralisée, l'intrusion de la vidéo en classe de langue reste non seulement rare mais d'un usage inadéquat. Les enseignants tentent en général d'utiliser la vidéo dans une classe de langue étrangère pour faciliter et diversifier leur enseignement. La vidéo, nouvel auxiliaire pédagogique, lorsqu'elle est utilisée d'une manière appropriée, elle présente une langue authentique. De plus, elle permet de visualiser le contexteElle est appréciée des élèves parce qu'elle leur procure un grand plaisir et suscite la motivation. En effet, MF NC soutient que « l'image est un élément de

³⁴Cuq J.P, op.cit,p245.

³⁵Compte, Carmen., Citée par Virginie Billaud Viallon P.62

motivation d'abord' parce qu'elle est perçue comme attrayante, proche de l'élève de ses goûts, de ses préoccupations. »³⁶

Nous nous limitons ici à mentionner trois raisons poussant l'enseignant à recourir à la vidéo en classe de langue étrangère du fait de :

- la motivation,
- le potentiel facilitateur,
- l'authenticité....

5-2-1-La motivation

Les enseignants avancent souvent la démotivation comme l'une des explications de l'échec devant la réalisation des objectifs des enseignements à atteindre. Or, avec l'intégration pédagogiques des TIC, tous les chercheurs ont remarqué qu'en faisant usage des différents supports appropriés (la vidéo en est un) des TIC en tant qu'auxiliaires pédagogiques, les élèves se voient leur motivation susciter. Viau se réfère aux études faites à cet égard.

« En général, les études démontrent que l'utilisation des TIC suscite un intérêt spontané chez un grand nombre d'élèves. De plus, on observe que plusieurs d'entre eux prennent un réel plaisir à utiliser les TIC. Ces deux constats amènent donc plusieurs chercheurs à conclure que les TIC suscitent la motivation à apprendre ».³⁷

En outre, Pasquier vient appuyer cette idée en citant Neal Stubbs (1993, pp.37-38) *«Non seulement cela permet à l'étudiant d'échapper à l'environnement trop scolaire d'une salle de classe, mais renforce sa motivation... »³⁸*

5-2-2-Le potentiel facilitateur

La vidéo est l'un des supports technologiques le plus sollicité en classe surtout en langue étrangère dans un but parmi d'autres de favoriser la motivation des élèves en en tirant parti des potentiels techniques. En effet par l'accès à des outils qui combinent le son, l'image le texte, comme le souligne Daniel Peraya,

« Il (l'audiovisuel) possède une fonction psychologique de motivation et un pouvoir de conviction importants, il permet de visualiser des phénomènes imperceptibles dans les conditions normales de perception, il garantit une meilleure mémorisation, facilite les apprentissages puisque l'adage "un bon schéma vaut mieux qu'un long discours" »³⁹

Il est affirmé que les jeunes sont si passionnés à l'idée d'utiliser la vidéo pour se divertir. Beaucoup d'enseignants ont en revanche constaté qu'un intérêt croissant se manifeste chez leurs élèves en faisant usage de la vidéo en classe de langue. Par conséquent, cet engouement envers le divertissement ne peut-il pas se transférer à une motivation dans l'apprentissage en classe de langue ? Contrairement à la présentation traditionnelle figée de l'information dans le manuel

³⁶Narcy-Combes M-F., op.cit,p87.

³⁷ Roland viau, p.3. tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/.../viau-motivation-tic.html

³⁸ Pasquier, Florent, *La vidéo à la demande*, éd. L'Harmattan, 2000, p.28.

³⁹ Daniel Peraya , p.7. tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/riat140/.../usages.pdf

scolaire, la vidéo offre un mode de présentation combinant le son, l'image et le texte. De ce fait, l'apprenant peut appréhender facilement le contenu ou une partie du contenu parce qu'il le perçoit visuellement grâce à l'image et ses mouvements appuyé par le son ainsi que par le texte sous ses différentes formes tel que le sous-titrage.

De ce fait, la vidéo c'est-à-dire l'image et ses alliés le son (les propos, voix off, bruitage...) et le texte dans une présentation vivante, elle est non seulement attrayante mais elle interpelle l'apprenant à la décoder et à en produire sa propre interprétation d'elle. Ainsi, la vidéo en tant qu'auxiliaire pédagogique représente-t-elle un facteur motivationnel en faveur de l'apprenant.

De plus, la vidéo favorise les capacités de compréhension/production car les images défilent toujours dans un cortège d'éléments significatifs : le contexte situationnel, culturel et les éléments non-verbaux qui contribuent énormément à guider l'apprenant dans sa manière à appréhender le contenu de la séquence vidéo comme l'affirme Cuq :

« Il (ce nouvel auxiliaire pédagogique) facilite la compréhension car il permet une bonne contextualisation en présentant l'environnement de la communication et une vision du non-verbal : mimique, gestuelle, proxémique. »⁴⁰

5-2-3-L'authenticité (le document authentique)

L'authenticité des documents revêt une importance particulière dans l'enseignement des langues. En effet, Viallon l'affirme : « Le matériel authentique est privilégié pour l'exposition à la langue. »⁴¹

« L'authenticité est définie comme « qualité d'être authentique, ou donnant droit à être accepté. » (Oxford English Dictionary, 2ème éd., s.v. "authenticity.") Authentique signifie « digne d'acceptation ou de confiance en tant que conforme ou fondé sur un fait » et est synonyme de véritable et de bonafide [de bonne foi]. Véritable « implique caractère réel, dépourvu de contrefaçon, imitation ou modification [et] sous-entend une origine bien définie à partir d'une source ». Bonafide [de bonne foi] « implique bonne foi et sincérité de l'intention ».

Il résulte de ces définitions qu'un document authentique est un document qui est ce qu'il est censé être et il est non-altéré et non-corrompu. »⁴²

Si nous projetons ce sens de l'authenticité sur la vidéo utilisée en classe de langue étrangère, nous pouvons dire qu'elle (la vidéo) y permet l'intrusion des documents authentiques répondant aux critères d'actualité et de diversité. De plus, elle met les apprenants en face de situations reflétant la réalité. La vidéo permet également aux apprenants de la langue étrangère de visualiser les mêmes contenus que les natifs et de découvrir la culture véhiculée par la langue cible.

5-3- La diversité des supports audiovisuels

La diversité ne manque pas aux documents audiovisuels, élargie surtout avec le développement des TIC. Lancien souligne que « L'art télévisuel est toujours en mouvement et se

⁴⁰ Cuq, J.-P., & Gruca, I., *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: PUG 2005, p. 437

⁴¹ Viallon, Virginie., *Images et apprentissages*, éd. L' Harmattan, 2002, pp. 200-201

⁴² www.cdncouncilarchives.ca/ATF_Requirements_FR.pdf (consulté le 23/5/2015 0 23 :27) p.2.

caractérise notamment par la notion de variété (Lancien, 2004). Il y a variété de documents, de discours et variété de formes de représentation des cultures.»⁴³

Ce qu'on dit à propos du document télévisuel est valable pour la vidéo car celle-ci peut en faire une partie ou un extrait. Donc cette diversité recouvre :

- la typologie
- le support physique
- le discours
- la culture

5-3-1-La typologie

Il existe plusieurs types de documents vidéo qui sont destinés à être utilisés en classe de langue étrangère pour l'enseignement/apprentissage. Nous nous contentons de considérer les plus cités dans la littérature scientifique concernant l'usage des types de documents dans le cours de langue cible: la vidéo authentique, la vidéo fabriquée, la vidéo didactisée ou pédagogisée.

5-3-1-1La vidéo authentique

La vidéo authentique se dit d'un document audiovisuel qui provient du monde extrascolaire et n'a pas été fabriqué à des fins pédagogiques. Elle est conçue pour un public hétérogène dans la plupart du temps natif. Elle possède une logique de communication et une langue naturelles. Les apprenants trouvent donc un intérêt et une motivation supplémentaires. Ce type de document amène la société à l'école.⁴⁴⁴⁵

5-3-1-2-Le document vidéo fabriqué

Quant au document fabriqué, il s'agit d'un document conçu à des fins pédagogiques. Cuq met l'accent ici sur « *le fait d'être fabriqué* » Cette caractérisation désigne tout support didactique élaboré en fonction de critères linguistiques et pédagogiques précis en vue de l'apprentissage d'une langue étrangère ». ⁴⁶Cela veut dire que le document vidéo fabriqué est une séquence vidéo conçue de manière à présenter un contenu linguistique dans le but de faire apprendre une langue étrangère. C'est à dire, le contenu, la méthode, l'aspect linguistique sont bien réfléchis et travaillés, autrement dit, la conception retenue est engagée dans un objectif pédagogique bien ciblé.

5-3-1-3-Le document vidéo didactisée ou pédagogisée

⁴³ Thierry Lancien, Cité par Regina

Jourdan, p.2. www.lettras.ufrj.br/neolatinas/.../estlin/regina_jourdan.pdf(Consulté

⁴⁴Narcy-Combes M-F *Précis de didactique*. Paris éd ellipses, 2005, p. 144.

⁴⁵ Voir plus de détails sur ce point dans la partie réservée à l'authenticité.

⁴⁶Cuq J.P, op.cit., p.71.

Afin de bien cerner le concept de document didactisé nous jugeons utile d'éclairer la notion de didactisation selon Cuq, « *La didactisation est l'opération consistant à transformer ou à exploiter un document langagier brut pour en faire un objet d'enseignement .Ce processus implique généralement une analyse didactique, d'essence linguistique, pour identifier ce qui peut être utile d'enseigner* »⁴⁷ .

Donc, par le fait de la didactisation le document didactisé est un document qui se trouve à un niveau intermédiaire entre le document authentique et le document didactique. Il permet d'utiliser de la langue authentique quant à son objectif de communication tout en étant un document à la portée de l'apprenant. Ce type de document est destiné à des apprenants de niveau débutant et intermédiaire.

5-4-Le discours

Une seule séquence vidéo peut présenter les différents modes de discours .Dans une séquence de souche télévisuelle, un journaliste ou un présentateur, par exemple, présente ou informe d'un fait d'histoire puis il donnera la parole à un témoin (celui-ci peut paraître dans un reportage contenant un témoignage). Enfin un historien ou un spécialiste est invité sur le plateau ou contacté par l'un des différents moyens de contact pour analyser le fait. Les TIC ne font défaut. « *La complémentarité des informations fait progresser le contenu du message* »⁴⁸. Dans un journal télévisé c'est la voix commentaire qui établit la liaison entre les différents modes de discours.

5-5-La diversité culturelle

Apprendre une langue étrangère c'est découvrir une autre culture. Dans un autre sens, vouloir connaître une nouvelle, c'est étudier, apprendre sa langue. D'abord, avec le développement des méthodes d'apprentissage des langues étrangères ainsi que le progrès des TIC, les apprenants aussi bien que les enseignants profitent de l'immédiateté et l'actualité et accèdent facilement et rapidement (en temps réel) à l'information. Ensuite, avec l'usage des documents audiovisuels en tant que supports pédagogiques, les apprenants dépassent la découverte de cette nouvelle culture, ils s'y placent au contact et exercent le dialogue culturel. Donc, prendre en compte la culture dans l'enseignement des langues étrangères est indispensable non seulement pour faciliter l'apprentissage mais de communiquer efficacement.

Outre son potentiel informatif, communicatif et distrayant, l'audiovisuel est considéré comme le moyen le plus efficace pour la diffusion de la culture. N'est-il pas opportun d'en apprendre alors ?

5-6-Le support physique

La vidéo a le grand avantage de se trouver sous différentes formes de supports physiques très divers DVD, VHS, Baladeur MP4, téléphone portable...Avec la technologie de la mobilité MP4, mémoire amovible, téléphone portable...la sauvegarde et le transport des documents

⁴⁷Ibid., p100.

⁴⁸ Cité par Régina Jourdan, www.lettras.p.3.ufrj.br/neolatinas/.../estlin/regina_jourdan.pdf

audiovisuels deviennent plus simples. Ce qui permet aux enseignants aussi que les apprenants d'accéder facilement et rapidement au temps et lieu voulus à la vidéo. Mais la disponibilité de l'outil ne signifie pas que le problème est résolu. Les acteurs sont appelés surtout les enseignants à acquérir des connaissances qui leur permettent l'installation et le bon fonctionnement de ces technologies pour en éviter le maximum d'aléas.

6-l'utilisation de la vidéo

La plupart des chercheuses s'accordent sur l'atout du choix de la vidéo en tant que support pédagogique en classe de langue et tous reconnaissent que l'image en mouvement suscite la motivation des apprenants. Thierry Lancien soutient cette idée, « *Le document vidéo est un des moyens les plus sûrs d'approcher une langue actuelle variée et en situation.* »⁴⁹ Lancien met l'accent sur l'importance de la vidéo à cet effet. Outre ses effets psychologiques sur les apprenants et l'enseignant, la vidéo a sa part de l'impact pédagogique à travers son pouvoir technique.

En effet, les TIC, d'une manière générale, et surtout leur versant numérique prennent un rôle croissant dans la diffusion, la médiation et de la mise en circulation des savoirs dans la société ou pour les apprenants au niveau scolaire et universitaire ou pour d'autres espaces d'apprentissage. Ce processus prend forme à l'aide des supports technologiques tels que (les ordinateurs, les tablettes, les appareils photo, les caméras TBI, TNI ...) Dans ce sillage, la vidéo s'est taillée un place prépondérante en obligeant les spécialistes que ce soient les techniciens ou les pédagogues à lui définir ses objectifs et la méthode de son utilisation comme un auxiliaire pédagogique en classe de langue étrangère. Donc, pourquoi et comment utiliser la vidéo en classe de langue étrangère ?

6-1--Objectifs de l'utilisation de la vidéo

Si on se pose la question, si simple et banale, d'emblée, les réponses sont spontanées. Pour faciliter l'apprentissage, motiver les apprenants, développer l'autonomie chez les apprenants, innover l'outil etc.. Assurément ces réponses sont valables néanmoins, nous nous intéressons beaucoup plus ici à des objectifs aussi précis qu'observables et évaluable.

Il est très utile de rappeler que le choix du type et du contenu de la vidéo les plus appropriés se font en fonction des objectifs à atteindre. Toutes les propositions de tous les chercheurs, les écrivains, les institutions convergent vers presque les mêmes objectifs. Ducrot les énumère en précisant qu'utiliser une séquence vidéo en classe de français langue étrangère, c'est faire appel à une gamme de compétences cognitives à disposition des apprenants :

- « -Amener l'apprenant à observer, apprécier, critiquer, porter un jugement sur ce qu'il voit
- Apprendre à décoder des images, des sons, des situations culturelles, en ayant recours à des documents authentiques ou semi-authentiques filmés.

⁴⁹Thierry Lancien, Cité par Arribbas Malory p.5.dans le support audiovisuel et l'apprentissage de l'espagnol en collège. https://www2.espe.u-bourgogne.fr/.../05_0368508C.pdf

- Développer l'imagination de l'apprenant, l'amener à deviner, anticiper, formuler des hypothèses
- Le rendre capable de produire, reformuler, résumer, synthétiser
- Permettre à l'élève de construire son savoir, notamment grâce à l'utilisation d'une ressource telle que la vidéo. »⁵⁰

La présentation des séquences vidéo en classe de langue n'en est pas le prolongement de l'usage à titre divertissant. Ce n'est pas encore la facilité de regarder des images qui défilent et donner une impression sur le contenu ou les attitudes des personnages mais les apprenants sont invités sérieusement à plus de concentration, à mobiliser leurs compétences cognitives à décoder et interpréter les images afin d'atteindre les objectifs pédagogiques d'aspects communicatifs, linguistiques, discursifs, pragmatiques

6-2-Comment utiliser la vidéo ?

Faire usage de la vidéo en classe de langue est une façon plus simple d'y intégrer les TIC. Cela n'implique pas que le document, une fois visionné, tout est réalisé. Mais l'utilisation de la vidéo nécessite la réponse à certaines questions telles que :

- Quel est le sujet? (Thème général ou concept particulier)
- La vidéo convient-elle? (L'âge, le niveau, spécificité culturelle des apprenants...)
- Que contiendra le cours? (Quelles activités faut-il entreprendre en vue de l'exploitation de la vidéo).
- Quels sont les objectifs d'apprentissage? (Préfixer les objectifs à atteindre) concernant ce dernier point nous avons relevé dans « Contenus éducatifs de Radio-Canada » ce qui suit :

« L'utilisation de vidéos représente une méthode appropriée d'enseignement pour de nombreux objectifs d'enseignement et d'apprentissage, notamment :

☐ Capter l'attention ☐ Inspirer ☐ Améliorer les aptitudes pour l'écoute ☐ Prévoir ☐ Débattre ☐ Améliorer les aptitudes pour les interviews ☐ Faciliter la compréhension ☐ Amener à rédiger ☐ Informer/expliciter ☐ Narrer »⁵¹

Il appartient aux enseignants de s'intéresser davantage à la précision et la clarté des objectifs pour guider les apprenants dans leur apprentissage et surtout dans l'appréhension des messages proposés par les images. Cela c'est dans le but d'éviter l'une des difficultés du document authentique qu'est sa richesse qui peut éloigner les apprenants des objectifs à atteindre du cours.

6-2-1-Démarche

Afin d'optimiser l'exploitation de la vidéo en classe de langue étrangère, la démarche proposée repose sur trois moments : avant, pendant et après le visionnage. Cette démarche aide l'enseignant à concevoir le scénario pédagogique et à en structurer le déroulement en faisant usage d'un document audiovisuel.

Premier moment : Avant le visionnage

⁵⁰ Jean-Michel Ducrot, Synergies FLEP.1:6 – <http://www.france-synergies.org>

⁵¹ Comment utiliser la vidéo en classe · p.1. GUIDE · Contenus éducatifs de Radio-Canada | Curio.ca

Cette phase vise à explorer le thème et permettre aux apprenants d'anticiper les éléments contextuels, lexicaux et culturels.

Deuxième moment : Pendant le visionnage

-Premier visionnage sans le son : Parmi les objectifs de ce visionnage est de repérer la situation d'énonciation (où, quand, quoi, qui, à qui, dans quel but ...) à partir des images qui renferment beaucoup d'informations.

-Deuxième visionnage avec le son : En associant le son à l'image c'est inviter les apprenants à la phase de la compréhension globale du contenu de la vidéo. Bien entendu, en leur y proposant des activités appropriées.

-Troisième visionnage avec le son en ciblant des séquences : Cette étape est destinée à la compréhension sélective. (En exploitant les images, les éléments verbaux, non verbaux : gestes, mimiques, proxémiques etc...)

Troisième moment : Après le visionnage

Après avoir accompli la compréhension globale et détaillée du document, c'est la phase de production orale et /ou écrite qui prendra place.

6-2-2-Scénarisation

Nous proposons une esquisse d'un scénario pédagogique à partir d'un document vidéo.

5-2-3-Six(06) étapes pour un scénario pédagogique

-Étape 1 : Mise en route

Avant le visionnage ou l'écoute

Préparer au visionnage ou à l'écoute en réactivant les connaissances factuelles, culturelles et lexicales liées au thème abordé dans le document.

-Étape 2 : Découverte du document

Visionnage sans le son ou écoute en s'appuyant sur les indices sonores

Faire déterminer le genre de document pour émettre des hypothèses sur la situation de communication et sur le contenu.

-Étape 3 : Compréhension globale

Pendant le visionnage ou l'écoute

Amener les apprenants à définir la situation de communication (qui, où, quand) et à cerner les idées essentielles du document (quoi).

-Étape 4 : Compréhension affinée

Pendant le visionnage ou l'écoute

Orienter les apprenants vers une compréhension approfondie de certains aspects du document.

-Étape 5 : Travail sur la langue

Pendant ou après le visionnage ou l'écoute du document

Faire réviser (repérer, conceptualiser et systématiser) des connaissances linguistiques (lexicales, grammaticales ou phonétiques) et des compétences pragmatiques (discursives et fonctionnelles) en contexte.

-Étape 6 : Production

Après le visionnage ou l'écoute du document

Proposer des tâches pour réutiliser et s'approprier les nouveaux acquis à l'écrit ou à l'oral.⁵²

CONCLUSION

L'utilisation du document vidéo en classe de langue étrangère n'a pas eu lieu ex nihilo mais d'abord, d'un besoin pédagogique visant la pertinence et l'efficacité des documents pédagogiques. Ensuite, vu l'arrivée des TIC qui ont touché tous les domaines de la vie. L'enseignement est fortement concerné par des mutations imposées par les TIC. L'école, le lycée l'université se voient s'étendre au-delà de leurs murs. En conséquence, la société y pénétrera car les TIC ont rendu les frontières poreuses entre l'univers scolaire et universitaire et la société. De ce fait, la classe de langue se trouve devant un auxiliaire audiovisuel, la vidéo qui a déjà gagné du terrain sur le plan médiatique, social, sécuritaire, professionnel...et surtout chez la population des jeunes. Toutefois, celle-ci la maîtrise par le biais du téléphone portable, les réseaux sociaux, Internet... hors de l'école alors qu'elle est invitée à son exploitation en classe de langue dans un environnement pédagogique dans le but d'en apprendre. Cette exploitation nécessite tout un dispositif pédagogique, une méthode des objectifs précis et clairs pour tirer parti du support vidéo dans le processus enseignement/ apprentissage. Cela est réalisable dans la mesure où le document vidéo authentique est soumis à un choix correct et à une didactisation appropriée. Donc, l'utilisation des TIC dans l'enseignement en général, dans notre cas la vidéo en particulier, n'est pas une fin en soi mais elle revêt de l'intérêt lorsqu'elle permet aux principaux acteurs, l'enseignant de bonifier sa pédagogie et l'apprenant de s'impliquer davantage dans son apprentissage.

⁵² TV5, enseigner.tv5monde.com/.../6-etapes-pour-creer-un-cou.pp.1-20.

CHAPITRE III : PARTIE PRATIQUE

Nous proposons dans ce chapitre une analyse des difficultés et erreurs commises par les étudiants lors d'une production écrite.

Cette étude est menée à l'université de Hama Lakhdar d'El-oued .L'échantillon est centré sur la classe de 3^{ème} année LMD de langue française.

Notre recherche est focalisée sur les trois compétences suivantes :

- Le choix des mots (adéquation du lexique à la thématique).
- La structure adéquate
- Le contenu (originalité et pertinence des idées)

Le contexte

Notre travail a été réalisé à l'université d'El-oued .Nous l'avons choisi car elle reflète le milieu le plus favorable pour notre étude. C'est un terrain de prédilection pour un tel sujet.

Le public visé

Nous avons choisi les étudiants de 3^{ème} année de langue française LMD, car ils sont généralement habitués à ce genre d'activité qui est la production écrite.

La démarche

Pour mener cette recherche nous avons procéder donc à une analyse minutieuse des copies des étudiants qui ont rédigé une production écrite que nous avons proposé (cf. Annexé).

Situation

Il a été demandé aux éléments constituant notre échantillon l'écriture d'un texte argumentatif.

Il y a donc bien de tenir compte d'un certain nombre de critères pour l'évaluation et de là l'analyse de l'exercice en question.

- Ce type de texte devra bien sûr être caractérisé par la représentation d'une réflexion personnelle.
- L'organisation de la réflexion se réalisera à travers une combinaison d'arguments.
- Nous notons également le privilège du présent de l'indicatif dans ce genre de texte.

Il doit s'agir d'une affirmation qu'il faudra s'efforcer de démontrer à l'aide d'une argumentation cohérente et un raisonnement logique.

L'analyse des copies

L'analyse des copies se fera selon la grille d'évaluation de Halinia przemyski.

Cette grille se compose de treize points(13) dont nous adoptons les trois points les plus essentiels à notre recherche

La grille de Halinia Przemyski

- L'élève rédige une introduction
- L'élève énonce clairement le sujet dans l'introduction
- L'élève a formulé clairement une information
- L'élève a distingué l'idée essentielle
- L'élève a réussi à ne pas se répéter
- L'élève a réussi à ne pas se contredire
- L'élève a ménagé des transitions
- L'élève a utilisé correctement les mots de liaisons
- L'élève a traité une idée par alinéa
- L'élève a utilisé le vocabulaire avec exactitude
- L'élève a traité le sujet avant la conclusion
- L'élève a rédigé une conclusion
- L'élève a rédigé un texte dans une langue correcte

Procédé d'évaluation

01 point : travail non réalisé

02 points : travail moyennement réalisé

03 points : travail assez bien réalisé

Analyse des copies

- Sujet n°01 : analyse globale des copies sans séquence vidéo

Les vingt-quatre copies (24) sont départagées en tris(03) sous-ensembles (selon la qualité de travail présenté).

- 10 copies portant la mention non réalisée
- 06 copies portant la mention moyennement réalisée
- 08 copies portant la mention assez bien réalisée

Sujet n°01 : sans séquence vidéo

Critères			
Numéro des copies	Choix des mots	structure	idées
01/1	Vocabulaire riche et assez bien utilisé.	Texte assez bien structuré. De rares fautes. Mauvaise utilisation du pronom pour. Répétitions : éducation	Des idées bien défendues.
04/2	L'apprenant a bien débuté. Champ lexical assez riche.	Quelques incorrections dans la construction des phrases (2 ^{ème} et dernière partie). Mots mal utilisés. Répétition.	L'apprenant a su dégager et essayer de bien démontrer la première idée. Omission des autres aspects du thème.
05/3	Le lexique est acceptable.	Un bon début. Essai de structuration mais en vain.	Quelques confusions dans le raisonnement.
06/4	Rare sont des assez mal choisis Male pour mauvaise Créer pour faire	Texte bien structuré. L'effort se sent dans l'expression (à encourager).	Thème bien cerné. Raisonnement approfondi.
07/5	Richesse en mots mais assez souvent mal placés.	Structuration brouillon.	Idées non exprimés clairement. Argumentation faible ou mal exprimé.
08/6	Trop de mots sont repris à mainte reprise.	Un mauvais départ laissera une très mauvaise impression sur tout le texte.	Idées confuses. Peu de clarté dans le raisonnement.
09/7	Les mots illustrent bien le thème mais parfois assez mal placé.	Des incorrections dans l'expression.	L'on recense toutes les idées se rapportant au thème
13/8	Vocabulaire maigre Souvent assez mal utilisé.	Structure sur le plan de la forme mais sans fond.	Idées mal exprimées
15/9	Champ lexical déplacé du thème.	Absence de structuration. Rédaction hors sujet.	Idées incomplètes Raisonnement faible.
17/10	Champ lexical assez riche Noms (ignorance, science, lumière, comportement) verbes (penser, assurer, libérer, contacter, moraliser)	Quelques incorrections Permet à la personne (ligne4). Et le rendre (ligne6). Nous survi(ligne 10).	Les idées dans leur ensemble y sont bien démontrées.
19/11	Absence de vocabulaire propre au thème	Trop d'incorrections Aucune structure.	Idées désordonnées et très mal

	Mots trop mal utilisés surtout à !!!		exprimées.
20/12	Vocabulaire pauvre Mots mal utilisés.	Structure brouillon.	Les quelques idées abordées sont très mal exprimées.
21/13	Non seulement les mots nécessaires sont nombreux mais aussi bien choisis.	Nous notons un grand effort pour bien cerner le thème De rares incorrections Bonne encadrement (accords) Individualité (mal utilisé).	L'apprenant a bien cerné le thème.
22/14	Vocabulaire peu riche Répétitions et redondances. (intellectuelles, morales, apprentissage, apprendre)	Des incorrections dans la construction des phrases. Orthographe médiocre - important(e) 2 ^{ème} ligne - des homme(s) 6 ^{ème} ligne Faculté déterminé(e) 8 ^{ème} ligne. Mot à la place d'un autre ; évaluation au lieu de évolution.	Deux idées sur les trois du thème sont traitées.
23/15	.Nous relevons un grand nombre de mots et expressions relatifs au thème. Quelques fautes d'orthographe facilement évitables.	Texte apparemment assez structuré sauf que la conclusion n'apparaît pas clairement. Tous les éléments y sont ordonnés.	Les idées y sont. Elles sont démontrées assez clairement.
24/16	Trop de mots pour mal dire peu de chose	Trop d'incorrections. Orthographe médiocre. Accords non respectés.	Idées désordonnées et mal exprimées.
25/17	Vocabulaire simple mais bien utilisé.	Expressions peu soignée. Nous distinguons des réponses à la question « comment » beaucoup plus qu'à celle « pourquoi » Style simple, peu de fautes.	La première idée est refusée. La seconde est absente. La troisième est quelque peu démontrée.
26/18	Les mots sont assez bien choisis. Rares confusions. Evaluer pour évoluer ; dignité (adgnité)...	Sur le plan de la forme le texte semble très bien structuré. Introduction-développement-conclusion	Pour représenter sa réflexion l'apprenant à essayer de bien défendre toutes les idées exposées.
28/19	Mot pour un autre	Médiocrité de	Idées désordonnées

	- enlever pour élever - moyenne pour moyen Essai de classement des mots non réussi.	l'orthographe.	et confuses.
30/20	Vocabulaire pauvre et assez mal utilisé	L'essai de structure est très mal réussi.	Idées exprimés très mal défendues
31/21	Assez de mots y sont choisis. Quelques fautes.	Essai de structuration. Eléments quelques peu ordonnés.	Les idées sont défendues tout bien que mal...
32/22	Malgré leur petit nombre les mots choisis sont assez bien placés.	L'apprenant a essayé de faire un bon départ en reformulant le sujet du thème. Rédaction assez structurée malgré quelques lacunes.	L'apprenant semble cerner toutes les idées du thème et a essayé de les défendre.
34/23	Vocabulaire maigre.	Trop d'incorrections. Mauvaise expression.	Hors sujet.
35/24	Les mots choisis n'ont couvert que le début du texte	L'orthographe laisse à désirer.	Les idées citées, surtout les deux dernières ne sont pas démontrées. Il n'y a pas d'argumentation.

Après avoir accompli le premier volet de l'expérimentation qui consistait à demander aux étudiants de rédiger un texte dans lequel ceux-ci sont invités à investir toutes les compétences scripturales nécessaires à la production écrite.

Nous avons proposé une autre activité de production écrite mais cette fois-ci à partir de l'exploitation d'un document vidéo authentique .Mais nous avons estimé qu'il est très utile de proposer aux apprenants un cours de compréhension orale à partir d'un document vidéo authentique dans le but de familiariser les étudiants à l'utilisation de la vidéo pour l'apprentissage en classe de langue étrangère. Mais pourquoi ce choix de la compréhension ?

Nous jugeons encore que la phase de compréhension, du moins globale, du contenu de la vidéo est indispensable pour entreprendre des activités de grammaire, de lexique ou de production orale ou écrite. A cet effet, nous avons choisi un document télévisuel pour son authenticité son actualité et sa richesse, dont la scénarisation est en annexe.⁵³

⁵³ TV5 MONDE

Concernant la deuxième séance de production écrite nous avons présenté le document vidéo (voir le CD accompagnant le présent mémoire).

C'est une vidéo libre de droit mise en ligne le 11 juin 2010. « *The exclusive 1GOAL film first shown at the FIFA World Cup opening concert in Johannesburg, South Africa on 10th June 2010 and tells the story of 2 girls, born on the same day in Jo'burg. One had the opportunity to go to school, the other didn't..* »⁵⁴ Et en voici le lien: <https://www.youtube.com/watch?v=dtCDO29walk>

Après avoir procédé à la compréhension globale du contenu de la vidéo et guidé les étudiants à l'aide de quelques questions pour se lancer dans la production écrite, nous avons demandé aux étudiants de rédiger un texte contrasté à partir du contenu de la vidéo. Temps alloué 75mn. (Voir la fiche complète du cours en annexe). Cette activité vise à repérer l'amélioration des compétences scripturales exigées dans la production écrite pour les confronter ensuite avec celles qui sont repérées et relevées lors de la première activité de production ordinaire (sans faire usage de la vidéo). Cette comparaison permettra de constater s'il y a vraiment un apport de la vidéo au niveau des compétences scripturales. Nous nous sommes limités comme cité plus à trois compétences celles qui sont référencées par le CECRL.

Document vidéo intitulé « Au secours du Vanuatu » Date de diffusion : 20/03/15 (Dossier 433) rubrique télé 7 jours.

⁵⁴ YOUTUBE (traduction) : La vidéo exclusive 1GOAL présentée lors du concert d'ouverture de la Coupe du Monde de la FIFA à Johannesburg, Afrique du Sud, le 10 Juin 2010 raconte l'histoire de deux filles, nées le même jour à Johannesburg, L'une avait la chance d'aller à l'école, l'autre n'en avait pas

Sujet n°02 : Après usage du document vidéo

Numéro de copie	Appréciation globale
01/1	Bonne structure de phrases. Contenu approprié malgré les quelques fautes (surmontables).
04/2	Rédaction réduite. Travail inachevé (07 lignes). De nombreuses fautes.
05/3	Essai d'amélioration du vocabulaire ainsi que dans la structuration du texte.
06/4	Contenu très approprié. Expression soignée et bon raisonnement.
07/5	Les différents moments de la séquence sont captés mais assez mal exprimés. Contraste mis en évidence mais expression modérée
08/6	Un peu plus de netteté dans les idées. De clarté dans le raisonnement. Le style reste cependant un peu lourd.
09/7	Registre de langue peu soutenu. Enormément de fautes.
13/8	Confusion dans l'expression. Texte peu structuré. Beaucoup de fautes.
15/9	Vocabulaire pauvre. Expression faible. Incorrections et fautes.
17/10	Expression limitée. Mauvaise utilisation des pronoms compléments. Texte mal organisé.
19/11	Essai de raisonnement. Style obscur et diffus. Trop d'incorrections.
20/12	Nous remarquons une assez nette amélioration dans l'organisation et le raisonnement malgré tout.
21/13	Phrases assez structurées. Contraste assez bien dégagé. Rendre soin de l'orthographe.
22/14	Vocabulaire mieux enrichi. Amélioration dans la structure du texte. Meilleur ordre dans les idées.
23/15	Texte concis mais la séquence semble être rédigée entièrement.

	Expression simple mais réussi.
24/16	Idées mieux exprimées. Persistance de certaines incorrections. Meilleur ordre dans les idées.
25/17	Vocabulaire maigre. Rédaction amoindrie. Conjugaison à revoir.
26/18	Thème assez bien cerné. Essai de structuration des phrases.
28/19	Des efforts dans la structure des phrases. Contenu très approprié. Mots pas mal choisis.
30/20	Texte assez bien organisé. Meilleur vocabulaire et assez bien utilisé. Thème cerné
31/21	Contenu approprié Contraste bien mis en évidence. Expression assez rigoureuse.
32/22/	Rédaction bien réussie. A encourager.
34/23	Un vocabulaire qui s'enrichi. Une expression qui s'améliore malgré tout.
35/24	Expression incorrecte. Trop de fautes (orthographe et mots mal utilisés).Cependant texte structuré ainsi que la forme.

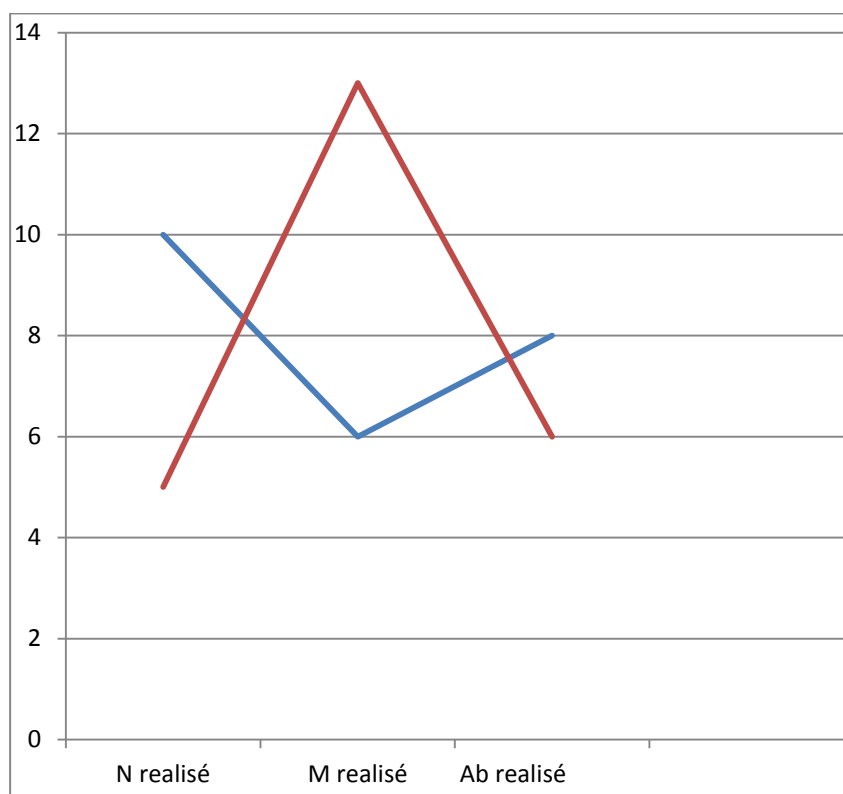
Nous avons toujours vingt-quatre copies réparties en trois sous-ensembles :

- Copies portant la mention non réalisée : cinq(05).
- Copies portant la mention moyennement réalisée treize (13).
- Copies portant la mention assez bien réalisée (06).

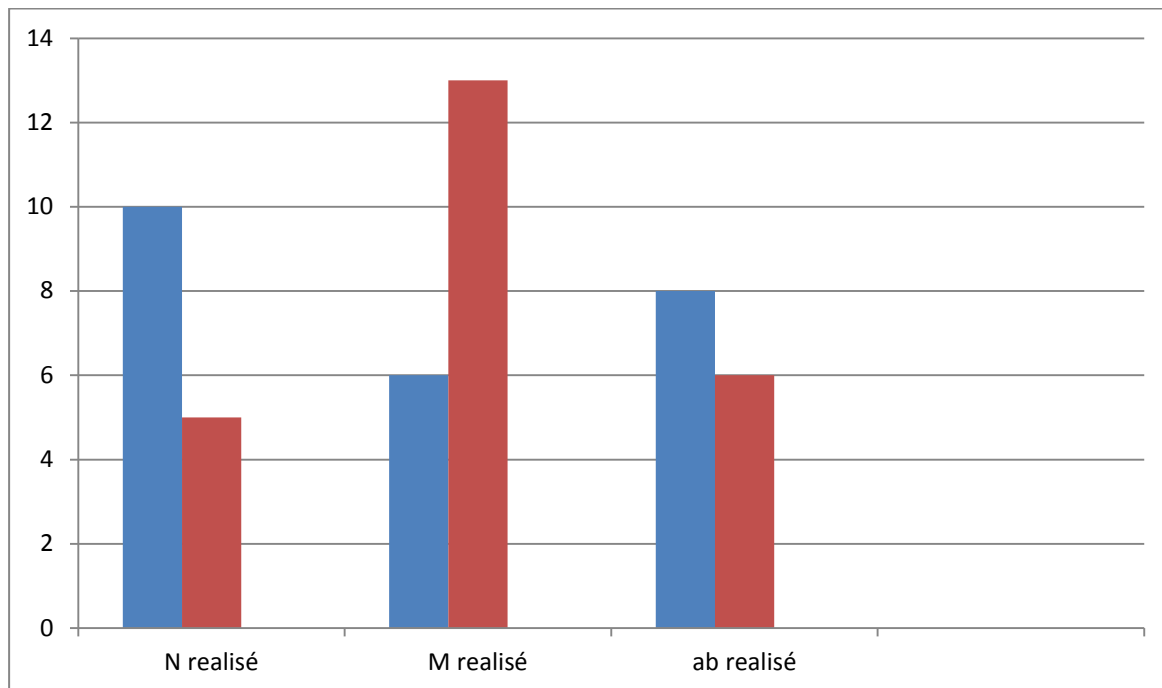
La répartition

	Sans séquence vidéo	usage du document vidéo
Travail non réalisé	10	05
Travail moyennement réalisé	06	13
Travail assez bien réalisé	08	06
Total	24	24

Représentation graphique



N : non réalisé **M** : moyennement réalisé **Ab** : assez bien réalisé



Courbe C1 (bleue) : sans séquence vidéo

Courbe C2 (rouge) : après utilisation d'un document vidéo.

La synthèse

En nous basant sur l'analyse des copies avant et après les séquences vidéo, nous pouvons remarquer que les étudiants de la 3^{ème} année LMD de l'université d'El-oued, représentent une diversité selon les trois(03) sous-ensembles suivants :

D'abord, le sous ensemble N⁰¹ représente les étudiants qui n'ont pas élaboré un travail convenable (non réalisé).

Le nombre de dix(10) éléments a régressé de cinq(05), c'est-à-dire la moitié du lot, ce qui nous donne le constat suivant :

- L'étudiant avait formulé un certain nombre d'idées précises et pertinentes.
- L'étudiant a bien exploité le document utilisé.
- L'étudiant a pu progressivement élaborer une réponse à la question.

Pour le deuxième sous ensemble, le cas des copies représentant la mention moyennement réalisé dépassent le double.

Treize (13) copies parmi les vingt-quatre représentent cette mention (moyennement réalisé). Mais cette augmentation cache une certaine ambiguïté.

Cinq (05) étudiants parmi les dix (10) dont le travail n'a pas été réalisé ont regagné le sous ensemble des éléments ayant effectués un travail moyennement réalisé ; alors que deux parmi les valorisés ont régressé.

Notre constat est le suivant :

L'apport des documents vidéo en classe de français langue étrangère a :

- Amener les apprenants de niveau médiocre et moyen à apprécier, critiquer et porter un jugement sur ce qu'ils voient.
- Développer leur imagination, formuler des hypothèses.
- Permettre à l'étudiant à construire son savoir grâce à l'utilisation d'une ressource telle que la vidéo.
- Savoir distinguer les fonctions des images.
- Savoir hiérarchiser les informations.
- Savoir décrire ce qui a été vu et entendu.

En outre, le troisième sous-ensemble représente une certaine régression mais minime. Notre constat est que l'activité vidéo pour les éléments appréciés de la classe n'a pu donner d'assez bon résultat. Cette stagnation des résultats est due soit à un manque de motivation, soit à un manque d'imagination ou bien par manque d'intéressement tout court. Cette hétérogénéité de la classe a joué un rôle important dans la motivation des jeunes étudiants.

À l'hétérogénéité (différence de niveau au sein du groupe) de la classe s'ajoute la diversité (différence d'âge) du groupe. Malheureusement ce dispositif n'a pu donner les résultats escomptés.

Enfin, nous signalons que les résultats obtenus ne peuvent refléter l'authenticité de cette démarche vu le nombre restreint d'utilisation du document vidéo pendant les périodes d'investigations de notre travail. Ce temps reste limité et insuffisant. Nos ressources restent maigres pour un tel travail qui doit s'élargir au-delà de deux mois. Nous espérons que notre recherche sera l'ébauche d'un travail par d'autres étudiants pour l'intégration des TIC dans le système d'enseignement/apprentissage à l'université.

Conclusion générale

Depuis l'émergence effective des TIC sur la scène éducative, tous les concernés de celle-ci et à l'unanimité croient bien que les TIC sont un facteur très important pour favoriser la motivation non seulement chez les apprenants mais aussi chez les enseignants. Cependant, posséder la technologie et/ou être motivé ne veut pas dire qu'on apprend mieux et qu'on enseigne bien. Or, l'atout des TIC réside dans leur intégration pédagogique appropriée. Dans le cadre de notre recherche nous nous sommes intéressés au document vidéo comme support pédagogique qui est très sollicité en classe de langue étrangère pour ses qualités techniques combinant le son, l'image, l'écrit etc ... Cela permettra sans doute de faciliter la tâche des acteurs dans le processus de l'enseignement/apprentissage de la langue étrangère. Cet intérêt consistait en l'utilisation de la vidéo dans le cas de la production écrite, en invitant l'apprenant de prendre en considération de faire usage des compétences nécessaires à la production en 3^o LMD Français équivalent au niveau C1/C2 stipulés par le CECRL. En effet, certains apprenants ont besoin du temps et de confiance pour dépasser ce manque d'assurance et de prudence en remédiant les lacunes au niveau de la production écrite.

Notre travail sur le terrain avait pour but d'améliorer la qualité de la production textuelle et d'éviter les écueils lors de la rédaction ainsi que la production d'un texte cohérent et cohésif répondant aux exigences de la langue correcte.

Conformément aux données des analyses du corpus, il nous appartient d'en présenter les résultats escomptés et relever les éléments de réponse à nos interrogations.

En premier lieu, Nous avons pu noter que la vidéo comme auxiliaire pédagogique est très avantageux pour l'apprentissage de la langue étrangère, du FLE. Ayant comparé les travaux de chaque étudiant nous avons constaté une nette amélioration quantitative et qualitative au niveau des copies ciblées avec l'usage de la vidéo. En effet, les étudiants étaient plus motivés. Ils manifestaient un intérêt à l'égard du nouvel outil pédagogique. Une interaction se fait sentir entre étudiants d'une part et entre étudiants et le professeur d'autre part. Enfin, nous signalons que les séances consacrées à l'exploitation des documents vidéo sont insuffisantes.

Malgré le nombre réduit de ces séances, une nette amélioration est remarquée sur les traces de leurs copies.

En deuxième lieu, nous avons procédé à vérifier l'impact de l'image animée dans le développement des compétences scripturales sur lesquelles s'articule notre recherche.

- **La compétence du choix des mots** : d'après le premier volet de l'expérimentation une dizaine d'étudiants n'ont pas convenablement réalisé leurs travaux. Alors que nous avons constaté que certains étudiants ont manifesté une amélioration très considérable dans leur production avec l'usage du nouveau support.
- **La compétence de la structure des phrases** : concernant cette compétence nous avons remarqué que certains étudiants d'après ce qu'ils ont produit ont affiché une bonne maîtrise concernant la structure des phrases grâce à la présentation des images. Il s'agit d'une présentation synchronisée et contrastée. Cela a permis aux étudiants de bien structurer leur formulation.
- **La compétence de la pertinence des idées/contenu** : Quant à cette compétence, nous avons constaté qu'avant l'utilisation de la vidéo, pas mal d'étudiants avaient opté pour des idées impertinentes d'où un contenu inapproprié aux exigences du sujet de la production. Mais nous soulignons qu'avec l'utilisation de la vidéo, presque ces mêmes étudiants ont pu présenter des idées pertinentes et mieux exprimées dans des phrases bien construites. Cette nette amélioration au niveau de cette compétence est essentiellement due aux images animées qui fournissent aux apprenants les idées qu'elles recèlent et véhiculent afin que les auteurs (les apprenants en situation de l'écrit) puissent les transformer en énoncés adéquats.

Notre étude, qui n'a pas pu disposer du temps suffisant, ne se propose pas être exhaustive mais elle fait simplement allusion à l'utilité des documents vidéo authentiques comme supports pédagogiques aidant énormément au développement des compétences nécessaires à l'écrit. Toutefois, Il serait possible que dans une autre recherche qu'on y allouera le temps nécessaire de sorte que nous puissions diversifier et multiplier les activités et étendre les travaux sur le terrain à d'autres niveaux dans le but d'obtenir un échantillonnage plus représentatif d'où des résultats qui reflèteront la réalité.

La vidéo, technologie très variée et à usage multiple n'est pas une panacée aux problèmes de l'enseignement /apprentissage des langues étrangères cependant ,elle contribue comme toute autre outil pédagogique à surmonter les pièges multiformes de la langue.

Nous souhaitons que nos travaux soient une contribution pour déterminer la place et la fonction pédagogique de la vidéo dans l'univers scolaire et universitaire.

Avec la percée technologique, la pédagogie se voit dépasser. L'apprentissage des langues doit prendre le virage des technologies. Dans ce sillage l'enseignant est contraint d'aller en classe muni de bonne volonté, d'une visée claire et armé d'une vidéo.

Bibliographie

1. **Chomsky Naom.**, « a review of B.F.Skinner 's verbal behavior » Langage.35(1),1959 (trad.), « un compte rendu du comportement verbal de B.F.Skinner »,Langage .16. 1969.
2. **Christian Baylon, Paul Fabre.**, Initiation à la linguistique ,Armand Colin, 2007.
3. **Ci Curel, F.**Les interactions dans l'enseignement des langues :agir professoral et pratique de classe .Paris :Les éditions Didier, 2001.
4. **Claudette Cornaire ,Patricia Mary Raymond.**, : La production écrite ,Clé international.
5. **Cuq, J.P.& Gruca,I.**, Cours de didactiques du français langue étrangère et seconde .Paris :PUG, 2005,s.d.
6. **Cuq, J.P.**,Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde .Paris :CLE International , 2005.
7. **Gallison R.Daniel.**, Dictionnaire de didactique de langues .Paris ,Hachette ,1976.
8. **Georges Mounin.**, Dictionnaire de la linguistique ,PUF de France,1974.
9. **Martinez, P.**, La didactique des langues étrangères. Paris :Presses Universitaires de France, PUF,1996.
10. **Moirand. Sophie.**, Situations d'écrits, Paris, Clé international, collection didactiques des langues étrangères,1982.
11. **Narcy-Combes M-F.**, Précis de didactique. Paris éd ellipses,2005.
12. **Narcy-Combes, J. P .**,Didactique des langues et TIC. Ed Orphys,2005.
13. **Pasquier, Florent .**,La vidéo à la demande, éd. L' Harmattan,2000.
14. **Pouliot .M .**, « Discours explicatif écrit en milieu universitaire . ».Le français dans le monde .Des pratiques de l'écrit ,numéro spécial,1993.
15. **R. Hamm .**,Pour une typographie arabe ,éditions Sindbad, ,Alger,1975.
16. **Reuter ,Y& all .**,Dictionnaire des concepts fondamentaux des didactiques .El-Midad Edition, 2011.
17. **Robert, J.P.**, Le dictionnaire pratique de didactique du FLE,2014.
18. **Rosier, J-M .**,La didactique du français. Paris :PUF, 2002.
19. **Sophie Moirand.**, Situations d'écrit ,Paris, Clé internationale,1979 .
20. **VIALLO Virginie .**,Images et apprentissages, éd. L'Harmattan ,2002,

Thèses et mémoires

- 1.**Arribbas Malory** dans le support audiovisuel et l'apprentissage de l'espagnol en collège
- 2.**Hélène Veillette** ,l' intégration des technologies de l' information et de la communication (tic) par les enseignants d ' un collège et leurs perspectives d'enseignement août 2009.

Nicole Perreault.,. Rôle et impact des TIC sur l'enseignement et l'apprentissage au collégial,2000.

Revues

1-Le français dans le monde,N⁰375 Mai-Juin 2011.

Rapports

1-Rapport de l'IGEN ministère de l'éducation maternelle (RF) Février 2006 .

Audiovisuel

1-TV5, *enseigner.tv5monde.com/.../6-etapes-pour-creer-un-cou.*

2-Radio-Canada | Curio.ca.

SITOGRAPHIE

1. <http://repere3.sdm.qc.ca/cgi-bin/reptexte.cgi?A367731+logo> (consulté le 15/03/2015 à 19 :15).
2. <http://www.france-synergies.org/>(consulté le17/03/2015 à 23 :39).
3. www.lettras.ufrj.br/neolatinas/.../estlin/regina_jourdan.pdf (consulté le 12/04/2015 à 20 :00).
4. www.cdncouncilarchives.ca/ATF_Requirements_FR.pdf(consulté le23/4/2015 à 23 :27)
5. <http://gdt.oqlf.gouv.qc.ca/index.aspx> (Consulté le25 mars 2015 à 23 :11)
6. <http://repere3.sdm.qc.ca/cgi-bin/reptexte.cgi?A367731+logo> (consulté le 02/05/2015 à 05/41).
7. tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/.../viau-motivation-tic.html (consulté le 28/04/2015 à 23:05)
8. tecfa.unige.ch/tecfa/teaching/riat140/.../usages.pdf (consulté le 28/04/2015 à 21:12).

Annexes

Annexe N°1

Activité : Production écrite

Niveau : 3^e Année LMD

Objectif général :

- Acquérir la compétence à s'exprimer à l'écrit.

Objectifs spécifiques :

- Structurer des phrases pour créer un texte fluide et consistant.
- Choisir des mots et des expressions en fonction de l'intention d'écriture.
- Choisir et développer des idées et fournir de l'information.

Sujet :

L'éducation est une matière vivante, qu'il faut adapter en permanence. L'éducation va bien au-delà de l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et du calcul. Elle représente l'un des meilleurs moyens pour lutter contre la pauvreté et les inégalités. De plus, elle favorise l'épanouissement personnel et social et préserve la dignité de la personne. Elle est la clé de l'avenir.

Écrivez un texte d'une quinzaine de lignes dans lequel vous dites pourquoi une bonne éducation assure pour une personne un avenir équilibré et valorisant.

Annexe N°2

Séance : Compréhension de

Niveau : 3°LMD Français

Objectif linguistique : Saisir l'essentiel d'un document audiovisuel.

Objectifs : comportementaux :

1-Familiariser¹ les étudiants à l'utilisation de la vidéo comme support pédagogique.

2-Repérer la motivation des étudiants en intégrant la vidéo comme support pédagogique.

Mise en route. Associez les éléments suivants.

- | | | |
|---------------|---|---------------------------|
| un tsunami | • | • un tremblement de terre |
| un séisme | • | • de la neige |
| un ouragan | • | • une vague géante |
| une avalanche | • | • du vent |

Activité 1. Écoutez le reportage et cochez les mots que vous entendez.

- | | | | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| ☐ archipel | ☐ cyclone | ☐ village | ☐ port | ☐ militaire |
| ☐ capitale | ☐ ouragan | ☐ ville | ☐ pont | ☐ soldat |
| ☐ île | ☐ vent | ☐ maison | ☐ route | ☐ armée |

Activité 2. Écoutez et regardez le reportage. Cochez les informations correctes.

1. Le cyclone Pam a frappé ...	☐ l'Australie	☐ Le Vanuatu	☐ La France
2. Le Vanuatu se situe ... de l'Australie.	☐ l'ouest	☐ à l'est	☐ au nord
3. Sa capitale est ...	☐ Nouméa.	☐ Port-Vila.	☐ Papeete.
4. Dans la capitale, il y a ... habitants.	☐ 30 000 – 40 000	☐ 40 000 – 50 000	☐ 50 000 – 60 000
5. Le Vanuatu est un archipel de ... îles.	☐ 20	☐ 40	☐ 80
6. Selon l'ONU, le cyclone a fait ... morts.	☐ 44	☐ 84	☐ 144

Activité 3. Écoutez le reportage et dites si les informations sont vraies (), fausses (*).

1. Des avions militaires australiens et indonésiens apportent des médicaments.
2. Beaucoup de quartiers de Port-Vila n'ont plus d'eau courante.
3. Généralement, les habitants du Vanuatu ont un potager.
4. Tous les arbres fruitiers sont à terre.
5. Les vents ont soufflé à plus de 350 km/h.
6. Les ONG Médecins sans Frontières et le Secours catholique récoltent de l'argent pour le Vanuatu.

Activité 4. Complétez le résumé du reportage avec les mots proposés.

aide, archipel, cyclone, habitants, médicaments, militaires, nourriture, ONG, Pacifique, pays, quartiers, routes, villages.

Le _____ Pam est passé sur l'_____ du Vanuatu, l'un des _____ les plus pauvres du _____. Les _____ sont dévastés, les _____ sont détruites et les _____ sont choqués. Dans beaucoup de _____, il n'y a pas d'eau. L'urgence concerne les _____, l'eau et la _____. L'_____ humanitaire se met en place : les _____ des pays voisins et les _____ comme Médecins du Monde ou la Croix-Rouge portent secours au Vanuatu.

¹Afin de mener aisément cette familiarisation nous avons opté pour une didactisation d'un niveau élémentaire.

Annexe N°3

Fiche pédagogique d'exploitation d'un document audiovisuel

Activité : Production écrite

Support pédagogique : Séquence vidéo

Objectif général : Savoir produire des énoncés écrits adéquats à partir d'une séquence vidéo

Objectif intermédiaire : Mobiliser les acquis en grammaire sur le rapport logique de l'opposition et de la concession.

Objectif spécifique : Rédiger un texte contrasté.

En respectant :

- la structure des phrases
- le choix des mots
- le contenu approprié
- l'organisation du texte.

Déroulement du scénario

Mise en route

1^{er} Visionnage

(Objectif : la compréhension globale)

1- Le thème abordé dans la vidéo appartient au domaine :

Médical – social – africain – sanitaire(Choisissez la bonne réponse).

2- Le concepteur de la séquence veut mettre en valeur l'idée de:

complémentarité - similarité - contraste (Choisissez la bonne réponse).

3- La visée de la séquence est de:

divertir - informer - apprendre - convaincre. (Choisissez la bonne réponse).

4- Quel sens apporte le rythme de la musique ?

Que représente la pause au niveau de la musique à la seconde 78(1'18) ?

2ème visionnage

(objectif : guider les étudiants à entamer la production écrite)

Prénommez les deux filles (pour éviter la confusion des deux filles)

1-Relevez les moments que vous jugez intéressants de part et d'autre illustrant la différence entre les deux filles.

2-Employez les connecteurs d'opposition pour exprimer le contraste de ces moments (dans le

but de bien structurer les phrases)

-Mais

-Cependant, toutefois

-Alors que, tandis que

-contrairement à, au contraire...

Fatou.....mais Kami.....

Fatou.....cependant, Kami.....

etc...

3-En vous référant à la séquence vidéo, rédigez un texte d'une quinzaine de lignes dans lequel vous mettez en évidence le contraste de parcours de vie des deux filles. Votre production doit comporter une introduction et une conclusion (concises).